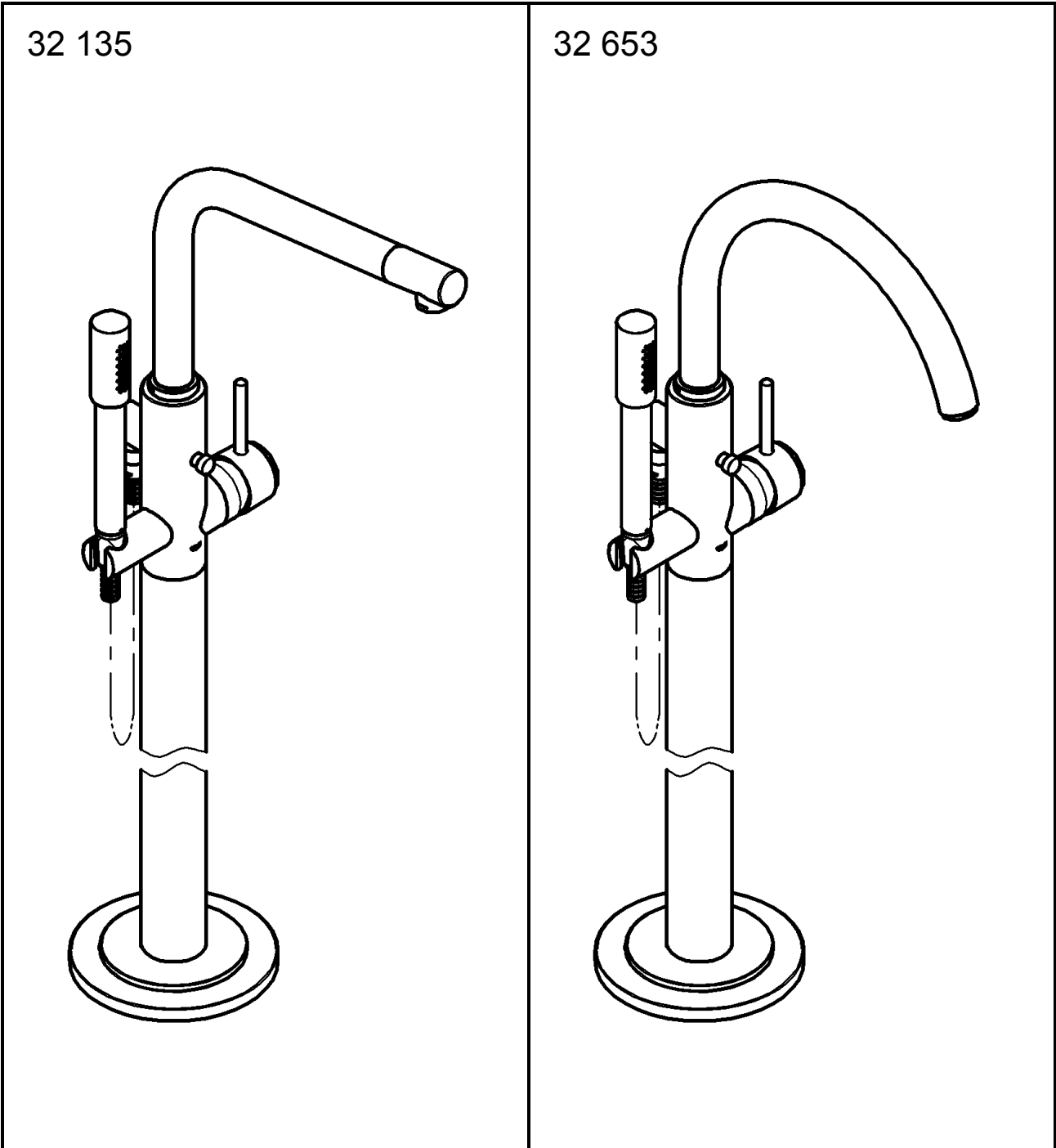




Atrio

Atrio

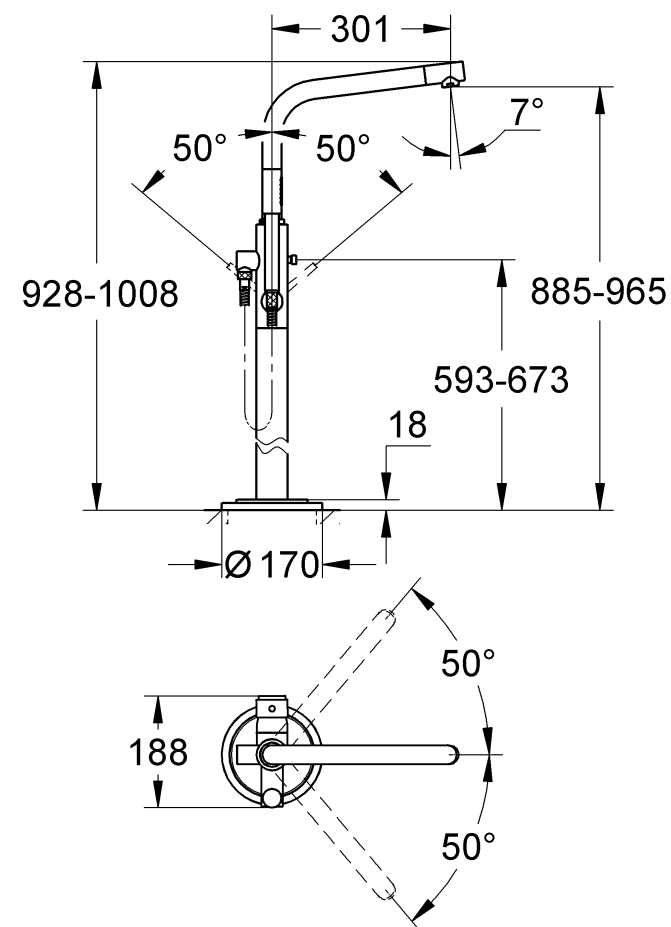
D1	I5	N9	GR13	TR17	BG21	RO25
GB2	NL6	FIN10	CZ14	SK18	EST22	CN26
F3	S7	PL11	H15	SLO19	LV23	RUS27
E4	DK8	UAE12	P16	HR20	LT24	

Design & Quality Engineering GROHE Germany

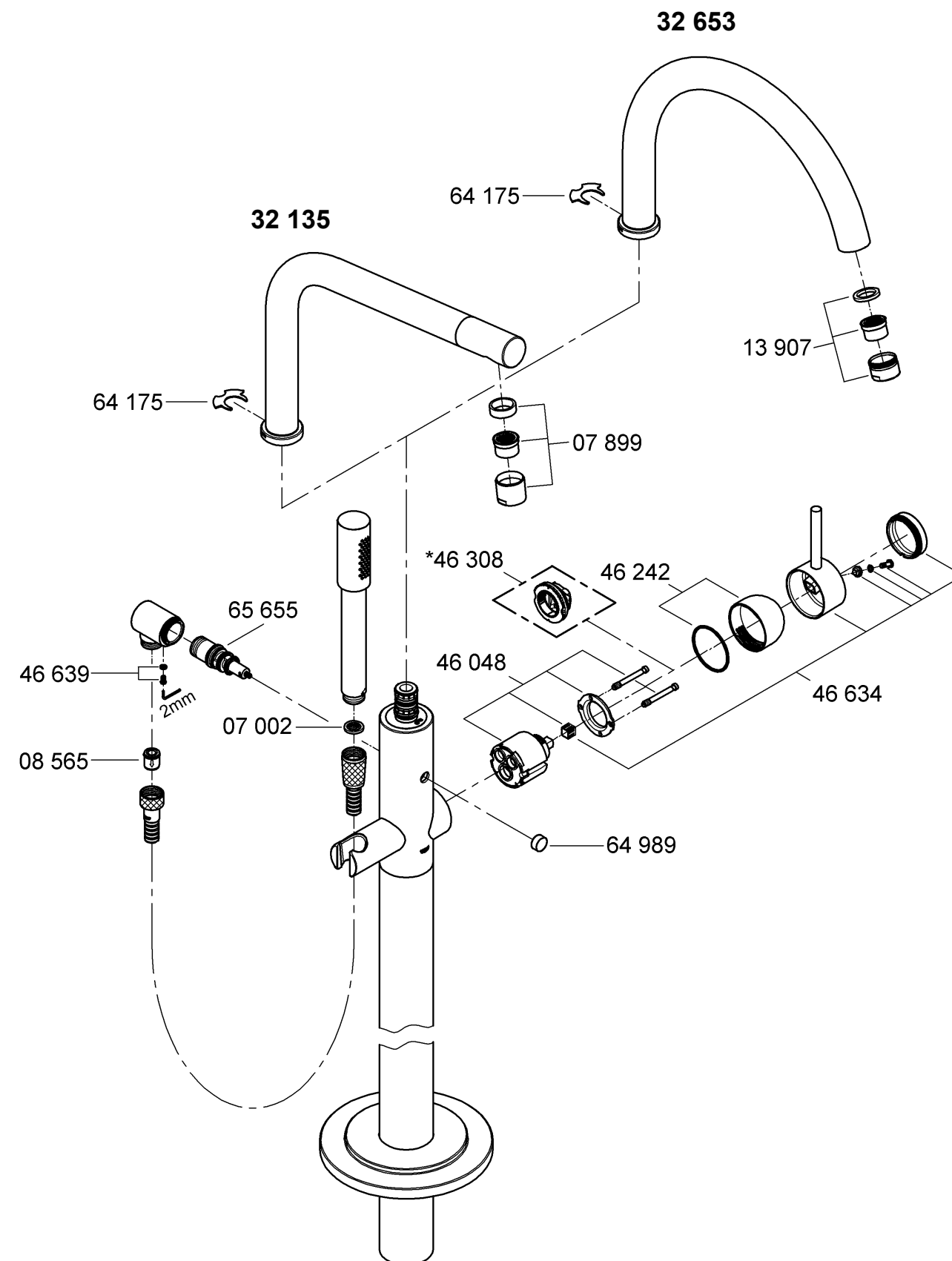
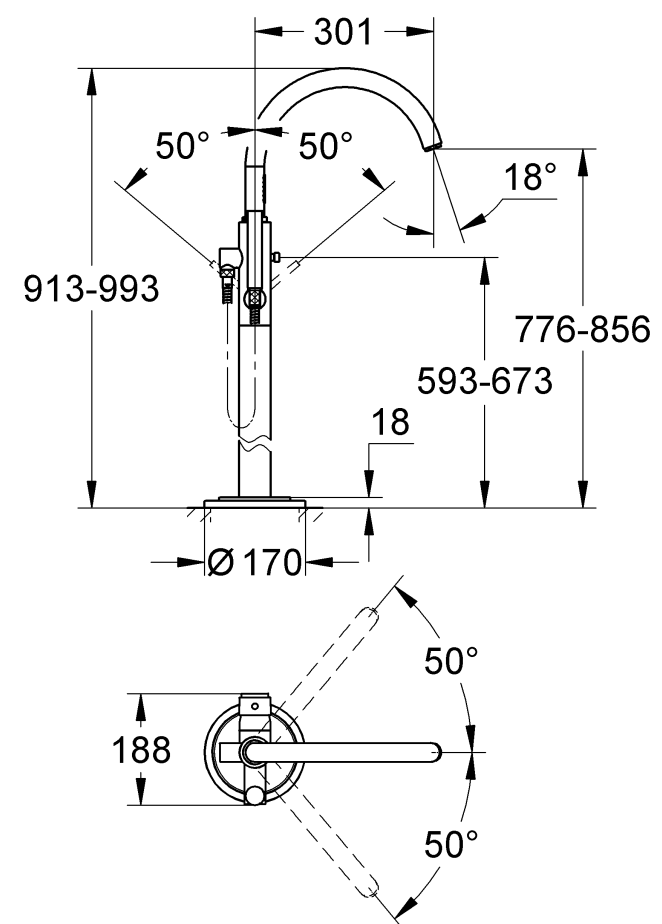
96.723.031/ÄM 212758/07.09



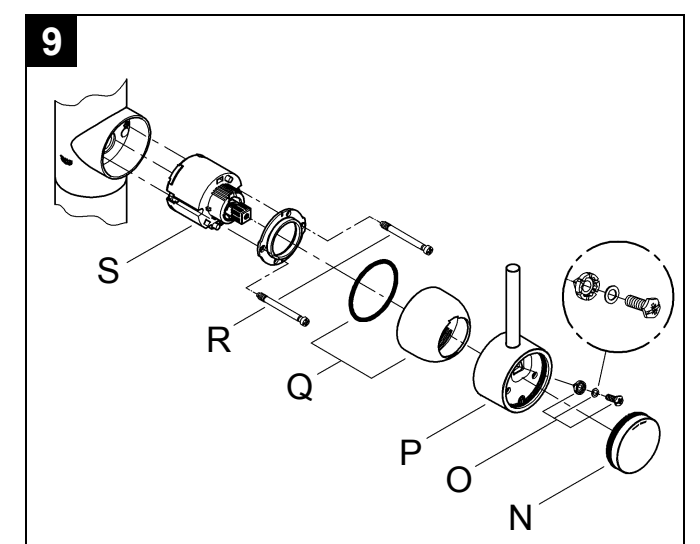
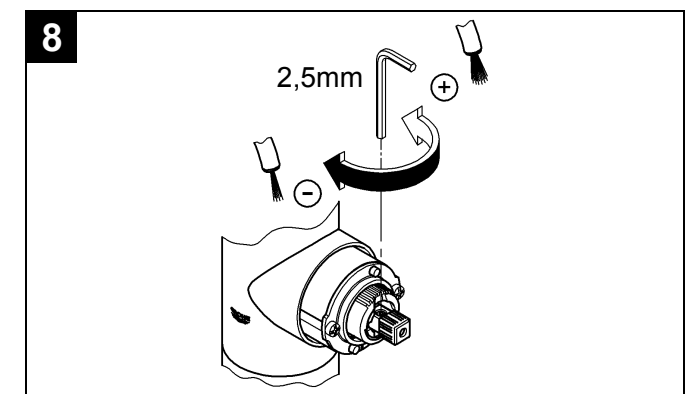
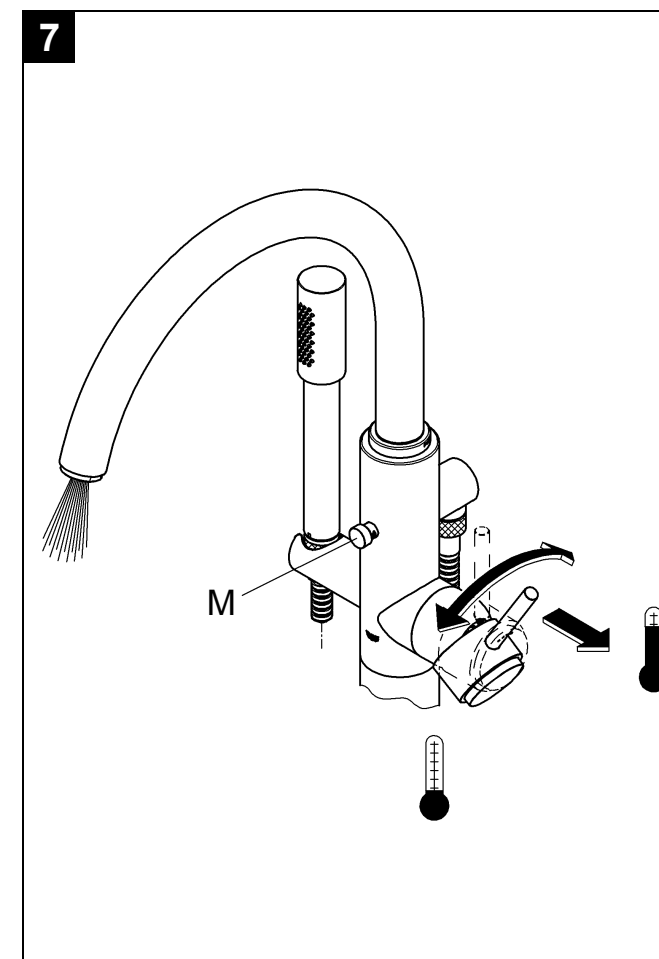
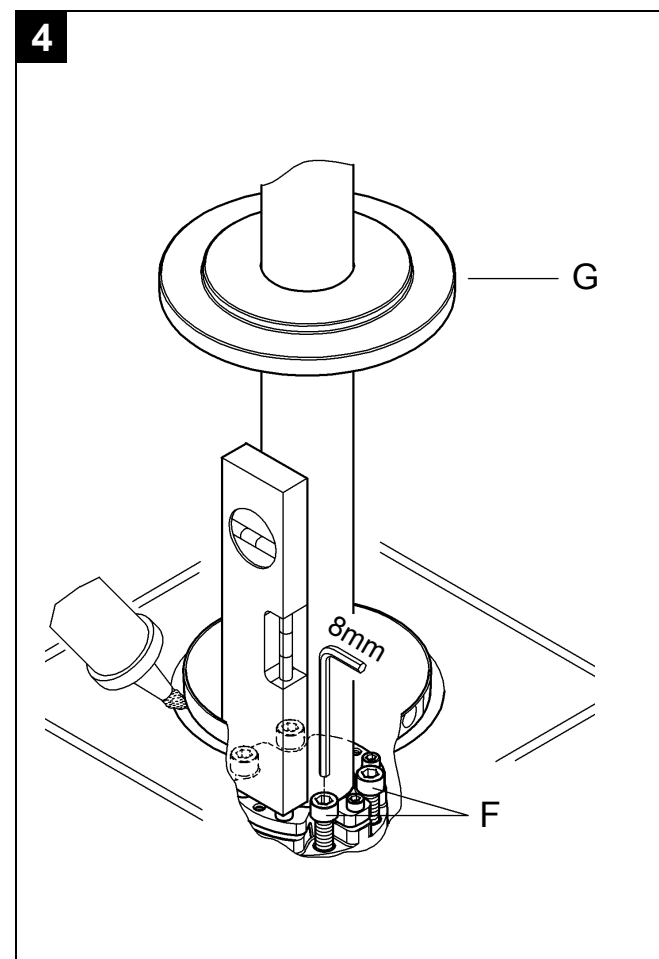
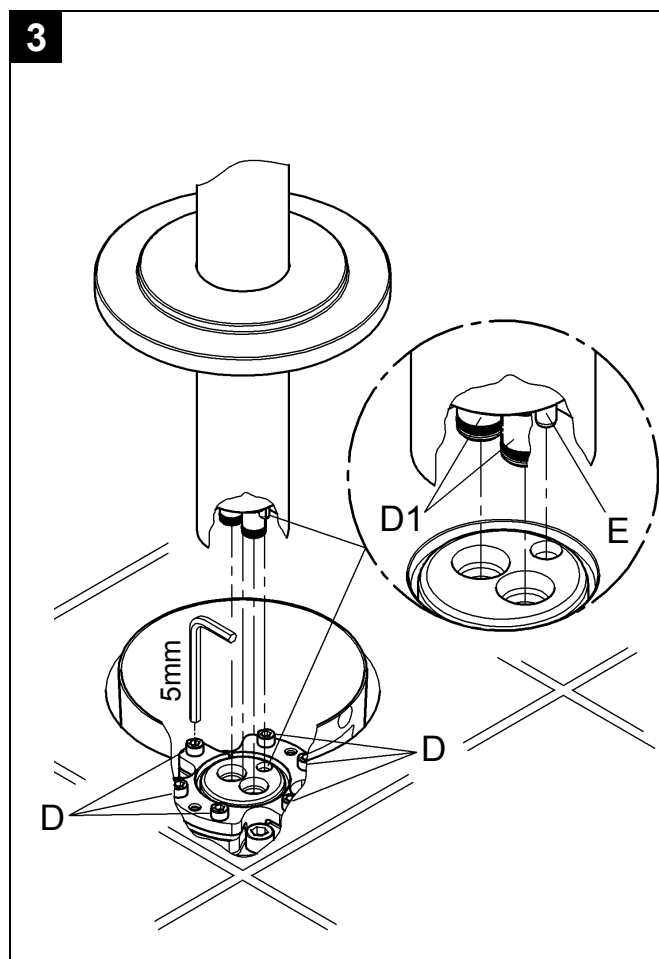
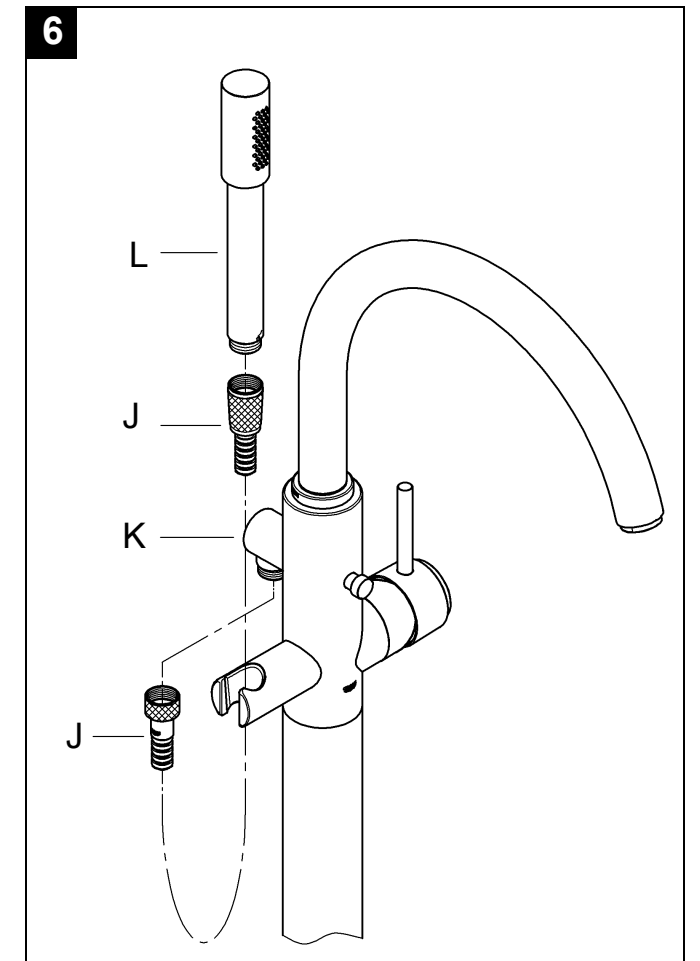
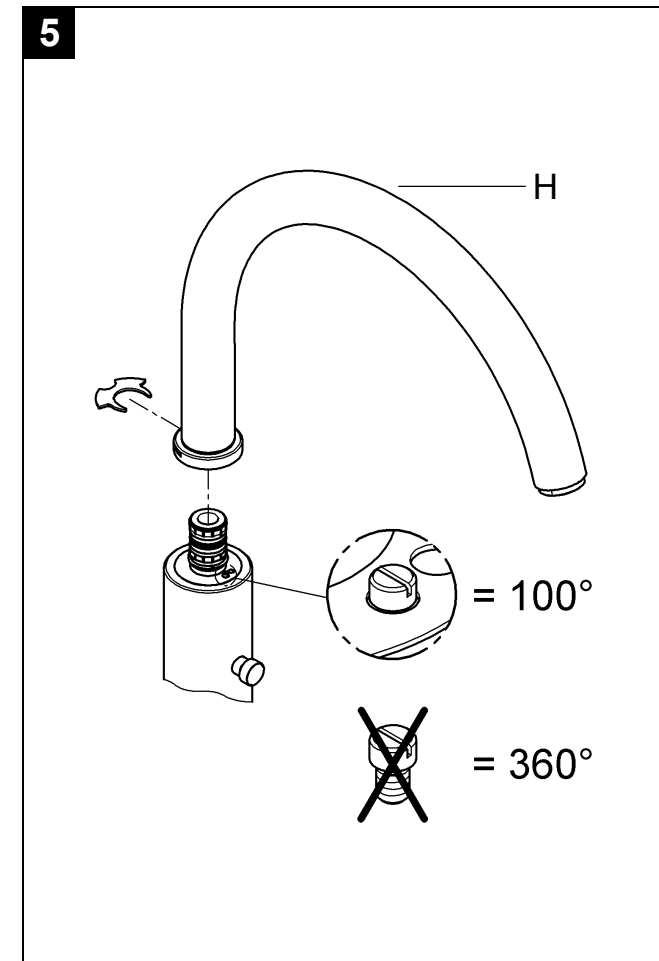
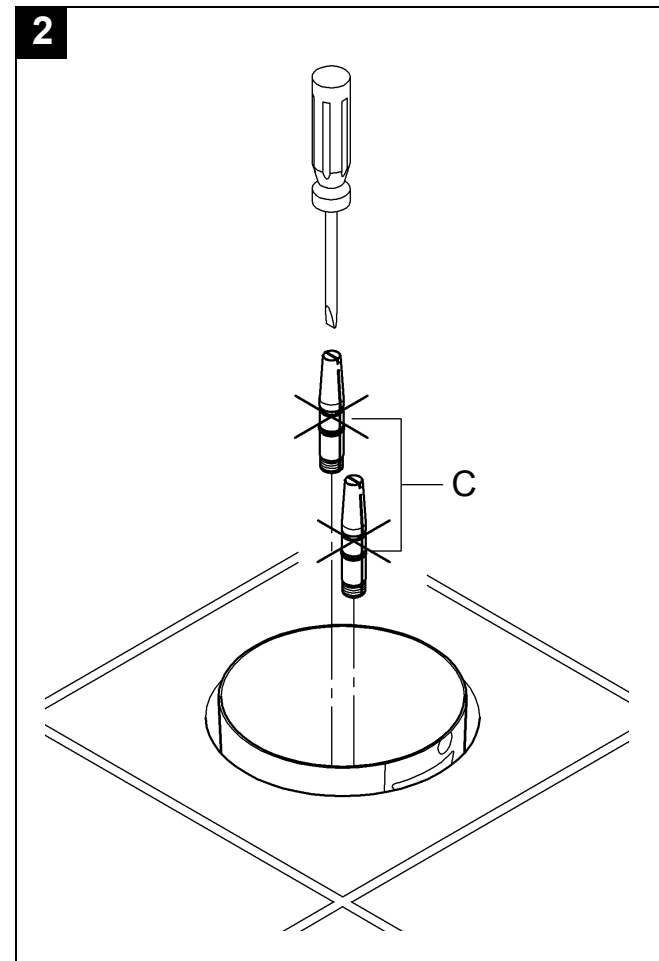
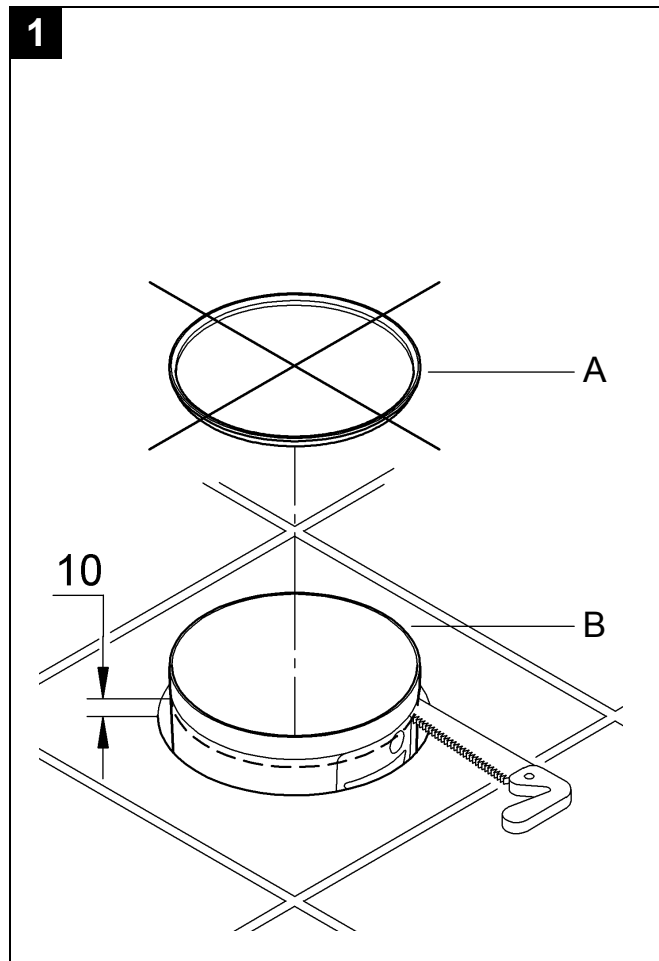
32 135



32 653



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!





Anwendungsbereich

Betrieb ist möglich mit: Druckspeichern, thermisch und hydraulisch gesteuerten Durchlauferhitzern. Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist **nicht** möglich!

Technische Daten

- Fließdruck min. 0,5 bar / empfohlen 1 - 5 bar
- Betriebsdruck max. 10 bar
- Prüfdruck 16 bar

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck:
 - Auslauf ca. 26 l/min
 - Brause ca. 12 l/min
- Temperatur
 - Warmwassereingang: max. 80 °C
 - Empfohlen: (Energieeinsparung) 60 °C

Hinweis:

GROHE Armaturen mit Brausen sind mit DIN-DVGW bauartgeprüften Rückflussverhinderern ausgerüstet.

Installation

Maßzeichnungen auf Klappseite I beachten.

- I. Armatur montieren**, siehe Klappseite II, Abb. [1] bis [5].
1. Deckel (A) des Unterputzkörpers entfernen und Einbauschablone (B) auf 10mm ablängen, siehe Abb. [1].
 2. Verschlusschrauben (C) entfernen, siehe Abb. [2].
 3. Schrauben (D) lösen und vormontierte Armatur auf den Unterputzkörper aufstecken, siehe Abb. [3]. **Es ist darauf zu achten, dass die Zulaufrohre (D1) und der Stift (E) in die Eindrehungen des Unterputzkörpers eingreifen.**
 4. Schrauben (D) **wechselweise gleichmäßig** festziehen.
 5. Falls erforderlich, Schrauben (F) lösen und mit Hilfe einer Wasserwaage die Armatur waagrecht und senkrecht zum Fußboden ausrichten, siehe Abb. [4].
 6. Mit dauerelastischem Material die Fuge um die Einbauschablone abdichten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

7. Rosette (G) gegen den Fußboden schieben.
8. Schwenkauslauf (H) montieren, siehe Abb. [5].

- II. Handbrause montieren**, siehe Klappseite II, Abb. [6].
1. Brauseschlauch (J) an Brauseabgang (K) der Armatur anschließen.
 2. Handbrause (L) an Brauseschlauch (J) schrauben.

Funktion der Armatur prüfen, siehe Abb. [7].

Funktion der automatischen Umstellung (M),

siehe Abb. [7].
Durch Ziehen des Hebels wird die Wasserzufuhr freigegeben.
Das Wasser tritt erst am Wanneneinlauf aus.

Umstellknopf ziehen = Umschalten von Wanneneinlauf auf Brauseauslauf

Umstellknopf drücken = Umschalten von Brauseauslauf auf Wanneneinlauf

Schließen der Armatur bewirkt automatisches Umschalten von Brauseauslauf auf Wanneneinlauf.

Mengenbegrenzer

Diese Armatur ist mit einer Mengenbegrenzung ausgestattet. Damit ist eine stufenlose, individuelle Durchflussmengenbegrenzung möglich. Werkseitig ist der größtmögliche Durchfluss voreingestellt.

In Verbindung mit hydraulischen Durchlauferhitzern ist der Einsatz der Durchflussmengenbegrenzung nicht zu empfehlen.

Zur Aktivierung siehe "Austausch der Kartusche" Punkt 1 bis 3, Abb. [8] und [9].

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett einfetten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

I. Austausch der Kartusche, siehe Klappseite II, Abb. [9].

1. Kappe (N) abziehen.
2. Set (O) herausschrauben und Hebel (P) abziehen.
3. Kappe (Q) abschrauben.
4. Schrauben (R) lösen und Kartusche (S) kpl. abnehmen.
5. Kartusche (S) kpl. austauschen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Einbaulage beachten!

Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.

Schrauben (R) einschrauben und **wechselweise gleichmäßig** festziehen.

II. Rückflussverhinderer (08 565), siehe Klappseite I.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

III. Mousseur (07 899/13 907), siehe Klappseite I.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile, siehe Klappseite I (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.



Applications

Can be used in conjunction with: Pressurised storage heaters, thermally and hydraulically controlled instantaneous heaters. Operation with unpressurised storage heaters (displacement water heaters) is **not** possible.

Technical data

- Flow pressure min. 0.5 bar - recommended 1 - 5 bar
- Operating pressure max. 10 bar
- Test pressure 16 bar

A pressure reducing valve must be fitted in the supply line if static pressures exceeds 5 bar to satisfy noise level ratings.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.

- Flow rate at 3 bar flow pressure:
 - Spout approx. 26 l/min
 - Shower approx. 12 l/min
- Temperature
 - Hot water supply: max. 80 °C
 - Recommended: (energy economy) 60 °C

Note:

GROHE fittings with showers are equipped with non-return valves.

Installation

Refer to the dimensional drawings on fold-out page I.

I. Installing fitting, see fold-out page II, Figs. [1] to [5].

1. Remove lid (A) of back section and cut fitting template (B) to a height of 10mm Fig. [1].
2. Remove screw plugs (C), see Fig. [2].
3. Loosen screws (D) and attach preassembled fitting to the back section, see Fig. [3]. **Ensure that the supply pipes (D1) and the pin (E) engage in the grooves of the back section.**
4. Tighten screws (D) **evenly and alternately**.
5. If necessary, loosen screws (F) and align fitting horizontally to floor with the aid of a spirit level, see Fig. [4].
6. Seal joint around fitting template with permanently elastic compound.

Open hot and cold water supply and check that connections are watertight.

7. Push escutcheon (G) against the floor.
8. Install swivel spout (H), see Fig. [5].

II. Installing hand shower, see fold-out page II, Fig. [6].

1. Connect shower hose (J) to shower outlet (K) on fitting.
2. Screw hand shower (L) to shower hose (J).

Check fitting for correct operation, see Fig. [7].

Function of automatic diverter (M), see Fig. [7].
Pulling the lever will release the water supply.
Water will emerge from the bath inlet first.
Pull diverter knob = to divert flow from bath inlet to shower outlet
Press diverter knob = to divert flow from shower outlet to bath inlet
Flow is diverted automatically from shower outlet to bath inlet when the fitting is closed.

Flow rate limiter

This fitting is equipped with a flow rate limiter, permitting an infinitely variable individual reduction in flow rate. The highest possible flow rate is set at the factory before despatch.

The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous heaters is not recommended.

To activate, see "Replacing the cartridge", steps 1 to 3, Figs. [8] and [9].

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and lubricate with special grease.

Shut off hot and cold water supply.

- I. Replacing the cartridge**, see fold-out II, Fig. [9].
1. Remove cap (N).
 2. Remove set (O) and lever (P).
 3. Remove cap (Q).
 4. Remove screws (R) and detach complete cartridge (S).
 5. Replace complete cartridge (S).

Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position!

When installing the cartridge, ensure that the seals are correctly seated.

Fit screws (R) and tighten **evenly and alternately**.

II. Non-return valve (08 565), see fold-out page I.

Assemble in reverse order.

III. Mousseur (07 899/13 907), see fold-out page I.

Assemble in reverse order.

Replacement parts, see fold-out page I (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying care information.

F

Domaine d'application

Utilisation possible avec accumulateurs sous pression, chauffe-eau instantanés à commande thermique et hydraulique. Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est **pas possible**!

Caractéristiques techniques

- Pression dynamique 0,5 bar mini. / recommandée 1 à 5 bars
- Pression de service 10 bars maxi.
- Pression d'épreuve 16 bars

Installer un réducteur de pression lorsque la pression statique est supérieure à 5 bars.

Eviter les différences importantes de pression entre les raccordements d'eau chaude et d'eau froide!

- Débit lorsque la pression dynamique est de 3 bars
 - Bec env. 26 l/min
 - Douchette env. 12 l/min
- Température
 - Arrivée d'eau chaude: 80 °C maxi.
 - Recommandée: (économie d'énergie) 60 °C

Remarque:

Les robinetteries GROHE avec douchette sont équipées de clapets anti-retour.

Installation

Tenir compte des cotes du schéma du volet I.

I. Monter la robinetterie, voir volet II, fig. [1] à [5].

- Retirer le cache (A) du corps à encastrer et découper le gabarit de montage (B) sur 10mm, voir fig. [1].
- Déposer les bouchons filetés (C), voir fig. [2].
- Dévisser les vis (D) et placer la robinetterie prémontée sur le corps encastré, voir fig. [3]. **Veiller à ce que les tuyaux d'arrivée d'eau (D1) et la tige (E) s'engagent dans les encoches du corps encastré.**
- Serrer les vis (D) **en alternance et de manière homogène.**
- Si nécessaire, desserrer les vis (F) et ajuster la robinetterie à l'horizontale et à la verticale avec un niveau à bulle d'air, voir fig. [4].
- Remplir la fente, autour du gabarit de montage, d'un produit à élasticité permanente.

Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccordements.

- Glisser la rosace (G) sur le sol.
- Montage du bec orientable (H), voir fig. [5].

II. Montage de la douchette, voir volet II, fig. [6].

- Raccorder le flexible de douche (J) à la sortie de la douche (K) de la robinetterie.
- Visser la douchette (L) sur le flexible de douche (J).

Vérifier le fonctionnement de la robinetterie, voir fig. [7].

Vérifier le fonctionnement de l'inverseur automatique (M), voir fig. [7].

L'écoulement de l'eau est obtenu en soulevant le levier.

L'eau s'écoule d'abord au niveau du bec.

Tirer sur le bouton d'inversion = pour passer de la fonction bec à la fonction douchette

Appuyer sur le bouton d'inversion = pour passer de la fonction douche à la fonction bec

La fermeture du mitigeur entraîne l'inversion automatique de la douchette au bec.

Limiteur de débit

Cette robinetterie est équipée d'un limiteur de débit. Celui-ci permet une limitation individuelle et en continu du débit. Le débit maximal est préréglé en usine.

L'utilisation du limiteur de débit est déconseillée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.

Pour l'activer, voir "Remplacement de la cartouche", points 1 à 3, fig. [8] et [9].

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

I. Remplacement de la cartouche, voir volet II, fig. [9].

- Enlever le capuchon (N).
- Dévisser le set (O) et déposer le levier (P).
- Dévisser le capot (Q).
- Desserrer les vis (R) et enlever la cartouche complète (S).
- Remplacer la cartouche complète (S).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Respecter la position de montage!

Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche.

Visser les vis (R) et les serrer **uniformément et en alternance**.

II. Clapet anti-retour (08 565), voir volet I.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

III. Mousseur (07 899/13 907), voir volet I.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Pièces de rechange, voir volet I (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

E

Campo de aplicación

Es posible el funcionamiento con: acumuladores de presión, calentadores instantáneos con control térmico e hidráulico. **No** es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

Datos técnicos

- Presión de trabajo mín. 0,5 bares / recomendado 1 - 5 bares
- Presión de utilización máx. 10 bares
- Presión de verificación 16 bares

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, se recomienda instalar un reductor de presión para alcanzar los valores de emisión de ruidos.

¡Deberán evitarse diferencias de presión importantes entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!

- Caudal con una presión de trabajo de 3 bares:
 - Caño aprox. 26 l/min
 - Ducha aprox. 12 l/min
- Temperatura
 - Entrada de agua caliente: máx. 80 °C
 - Recomendada: (ahorro de energía) 60 °C

Nota:

Las griferías GROHE con ducha están equipadas con válvulas antirretorno.

Instalación

Respetar los croquis de la página desplegable I.

I. Montar la grifería, véase la página desplegable II, figs. [1] a [5].

- Retirar la tapa (A) de la batería empotrable y acortar la plantilla de montaje (B) a 10mm, véase la fig. [1].
- Retirar los tornillos de cierre (C), véase la fig. [2].
- Aflojar los tornillos (D) y colocar la grifería premontada en el cuerpo empotrable, véase la fig. [3]. **Debe tenerse en cuenta que los tubos de suministro (D1) y el pasador (E) enganchen en los taladros del cuerpo empotrable.**
- Apretar los tornillos (D) **alternativa y uniformemente.**
- En caso necesario, soltar los tornillos (F) y, con ayuda de un nivel de burbuja, orientar la grifería horizontal y verticalmente respecto al suelo, véase la fig. [4].
- Llaguear la junta alrededor de la plantilla de montaje con material de elasticidad permanente.

Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.

- Deslizar el rosetón (G) hacia el suelo.
- Montar el caño giratorio (H), véase la fig. [5].

II. Montar la teleducha, véase la página desplegable II, fig. [6].

- Conectar el flexo de la teleducha (J) a la salida de ducha (K) de la grifería.
- Enroscar la teleducha (L) en el flexo de la teleducha (J).

Comprobar el funcionamiento de la grifería, véase la fig. [7].

Comprobar el funcionamiento del inversor automático (M), véase la fig. [7].

Levantando la palanca se da salida al agua.

El agua sale primero por el caño de la bañera.

Tirar del mando de la inversión = se pasa de salida por el caño de la bañera a salida por la ducha

Pulsar el mando de la inversión = se pasa de salida por la ducha a salida por el caño de la bañera

Al cerrar las llaves, se pasa automáticamente de salida por la ducha a salida por el caño de la bañera.

Limitador de caudal

Esta grifería está equipada con un limitador de caudal. Gracias a ello es posible una limitación individual del caudal sin escalonamientos. El ajuste de fábrica corresponde al máximo caudal posible.

Se recomienda no utilizar el limitador de caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.

Para la activación véase "Cambio del cartucho" puntos 1 a 3, figs. [8] y [9].

Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas, sustituirlas en caso de necesidad y engrasarlas con grasa especial para griferías.

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

I. Cambio del cartucho, véase la página desplegable II, figs. [9].

- Quitar la tapa (N).
- Desenroscar el juego (O) y extraer la palanca (P).
- Desenroscar la tapa (Q).
- Soltar los tornillos (R) y quitar el cartucho (S) completo.
- Cambiar el cartucho (S) completo.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

¡Atender a la posición de montaje!

Al montar el cartucho tener en cuenta el correcto asiento de las juntas.

Enroscar los tornillos (R) y **apretarlos con uniformidad y alternativamente.**

II. Válvula antirretorno (08 565), véase la página desplegable I.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

III. Mousseur (07 899/13 907), véase la página desplegable I.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Piezas de recambio, véase la página desplegable I (* = accesorios especiales).

Cuidados

Las indicaciones para los cuidados de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.



Gamma di applicazioni

Il funzionamento è possibile con accumulatori a pressione per scaldabagni istantanei a regolazione termica e idraulica. **Non** è possibile il funzionamento con accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

Dati tecnici

- Pressione idraulica min. 0,5 bar / consigliata 1 - 5 bar
- Pressione di esercizio max. 10 bar
- Pressione di prova 16 bar

Se la pressione statica è superiore a 5 bar, è necessario installare un riduttore di pressione al fine di contenere i valori di rumorosità.

Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!

- Portata alla pressione idraulica di 3 bar:
 - Bocca ca. 26 l/min
 - Doccia ca. 12 l/min
- Temperatura
 - Ingresso acqua calda: max. 80 °C
 - Consigliata: (risparmio di energia) 60 °C

Nota:

Questi rubinetti con docce GROHE sono dotati di dispositivi antiriflusso.

Installazione

Rispettare le quote di installazione riportate sul risvolto di copertina I.

I. Montare il rubinetto, vedere risvolto di copertina II, figg. da [1] a [5].

- Togliere il coperchio (A) del corpo da incasso e tagliare la dima di montaggio (B) con una sporgenza di 10mm, vedere fig. [1].
- Togliere i tappi di chiusura (C), vedere fig. [2].
- Allentare le viti (D) e applicare il rubinetto premontato nel corpo da incasso, vedere fig. [3]. **Fare attenzione che i tubi di alimentazione (D1) e il perno (E) si innestino nelle scanalature presenti nel corpo da incasso.**
- Stringere le viti (D) **in sequenza alternata e in modo uniforme.**
- Se necessario, allentare le viti (F) e allineare il rubinetto orizzontalmente e verticalmente rispetto al pavimento con l'ausilio di una livella, vedere fig. [4].
- Chiudere con silicone le giunture intorno alla dima di montaggio.

Aprire l'entrata dell'acqua calda e fredda e controllare la tenuta dei raccordi.

- Spingere verso il pavimento la rosetta (G).
- Montare la bocca di erogazione orientabile (H), vedere fig. [5].

II. Montare la manopola doccia, vedere il risvolto di copertina II, fig. [6].

- Collegare il flessibile doccia (J) all'uscita doccia (K) del rubinetto.
- Avvitare la manopola doccia (L) sul flessibile doccia (J).

Controllare il funzionamento del rubinetto, vedere la fig. [7].

Funzionamento del deviatore automatico (M), vedere fig. [7].

Alzando la leva si apre l'erogazione dell'acqua.

L'acqua esce prima dalla bocca.

Tirare il pomello deviatore = deviazione dalla vasca al getto doccia

Premendo il pomello deviatore = deviazione dal getto doccia alla vasca

Chiudendo il rubinetto, il deviatore torna automaticamente nella posizione di flusso verso la vasca.

Limitatore di portata

Questo rubinetto è dotato di un limitatore di portata e consente di regolare il flusso. Il rubinetto viene regolato di fabbrica sulla portata massima.

L'uso del limitatore di portata non è raccomandabile negli scaldabagni istantanei idraulici.

Per l'attivazione vedere "Sostituzione della cartuccia" dal punto 1 al punto 3, Fig. [8] e [9].

Manutenzione

Controllare, pulire, eventualmente sostituire tutti i pezzi e ingrassare con grasso speciale.

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

I. Sostituzione della cartuccia, vedere il risvolto di copertina II, fig. [9].

- Estrarre il cappuccio (N).
- Svitare il set (O) e rimuovere la leva (P).
- Svitare il cappuccio (Q).
- Svitare le viti (R) e staccare la cartuccia (S) completa.
- Sostituire la cartuccia completa (S).

Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

Rispettare la posizione di montaggio!

Durante il montaggio della cartuccia controllare che le guarnizioni siano perfettamente in sede.

Avvitare le viti (R) e fissarle in **sequenza alternata e in modo uniforme.**

II. Dispositivo anti-riflusso (08 565), vedere il risvolto di copertina I.

Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

III. Mousseur (07 899/13 907), vedere risvolto di copertina I.

Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

Per i pezzi di ricambio, vedere il risvolto di copertina I (* = Accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.



Toepassingsgebied

Te gebruiken in combinatie met: boilers, geisers en c.v.-ketels met warmwatervoorziening. Het werken met lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) is **niet** mogelijk.

Technische gegevens

- Stromingsdruk min. 0,5 bar / aanbevolen 1 - 5 bar
- Werkdruk max. 10 bar
- Testdruk 16 bar

Voor het nakomen van de geluidswaarden dient men bij statische drukken boven 5 bar een drukregelaar in te bouwen.

Voorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwataansluiting!

- Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk:
 - Uitloop ca. 26 l/min
 - Douche ca. 12 l/min
- Temperatuur
 - Warmwateringang: max. 80 °C
 - Aanbevolen: (energiebesparing) 60 °C

Aanwijzing:

Kranen van Grohe met douches zijn voorzien van terugslagkleppen.

Installeren

Neem de maatschetsen op uitvouwbaar blad I in acht.

I. Kraan monteren, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1] t/m [5].

1. Verwijder het deksel (A) van de inbouwmengkraan en kort de inbouwsjabloon (B) tot 10mm in, zie afb. [1].
2. Afsluitschroeven (C) verwijderen, zie afb. [2].
3. Schroeven (D) losdraaien en voorgemonteerde kraan op inbouwhuis schuiven, zie afb. [3]. **Let erop dat de toevoerbuizen (D1) en de pen (E) in de uitsparingen van het inbouwhuis vallen.**
4. Draai de schroeven (D) **beurtelings gelijkmatig** aan.
5. Draai indien nodig de schroeven (F) los en lijn de kraan met behulp van een waterpas horizontaal en verticaal t.o.v. de vloer uit, zie afb. [4].
6. Dicht de voeg rondom de inbouwsjabloon met elastisch materiaal af.

Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkages.

7. Schuif de rozet (G) tegen de vloer.
8. Zwenkbare uitloop (H) monteren, zie afb. [5].

II. Handdouche monteren, zie uitvouwbaar blad II, afb. [6].

1. Sluit de doucheslang (J) op de douche-aansluitopening (K) van de kraan aan.
2. Schroef de handdouche (L) aan de doucheslang (J).

Controleer de werking van de kraan, zie afb. [7].

Werkking van de automatische omstelling (M),

zie afb. [7].

Door de hendel naar boven te duwen wordt de watertoevoer vrijgegeven.

Het water stroomt eerst uit de toevoerleiding voor de badkuip.

Omstelknop uittrekken = omschakeling van toevoer voor de badkuip naar toevoer voor de douche

Omstelknop indrukken = omschakeling van toevoer voor de douche naar toevoer voor de badkuip

Bij het dichtdraaien van de kraan wordt automatisch van de toevoer voor de douche naar de toevoer voor de badkuip omgeschakeld.

Volumebegrenzer

Deze kraan is voorzien van een kardoos met een volumebegrenzer. Daardoor is een traploze, individuele doorstroombepijking mogelijk. In de fabriek wordt de maximale capaciteit afgefteld.

In combinatie met c.v.-ketels met warmwatervoorziening en geisers is het gebruik van de doorstroombepijking aan de warmwaterkant niet aan te raden, i.v.m. de tapdrempel van de geiser/combiketel.

Zie voor het activeren hiervan "Vervangen van de kardoos" punt 1 - 3, afb. [8] en [9].

Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvat in.

Sluit de koud- en warmwatertoevoer af.

I. Kardoos vervangen, zie uitvouwbaar blad II, afb. [9].

1. Trek de kap (N) eraf.
2. Set (O) losschroeven en greep (P) loshalen.
3. Schroef de kap (Q) eraf.
4. Draai de schroeven (R) los en verwijder de kardoos (S) compleet.
5. Vervang de complete kardoos (S).

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Neem de montagepositie in acht!

Controleer bij het inbouwen van de kardoos of de afdichtingen goed zitten.

Schroef de schroeven (R) vast en haal deze **beurtelings gelijkmatig** aan.

II. Terugslagkleppen (08 565), zie uitvouwbaar blad I.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

III. Mousseur (07 899/13 907), zie uitvouwbaar blad I.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Reserveonderdelen, zie uitvouwbaar blad I (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.



Användningsområde

Drift är möjlig med: Tryckbehållare, termiskt och hydrauliskt styrda vattenvärmare. Drift med trycklösa behållare (öppna varmvattenberedare) är **inte** möjlig!

Tekniska data

- Flödestryck min. 0,5 bar / rekommenderat 1 - 5 bar
- Drifttryck max. 10 bar
- Kontrolltryck 16 bar

För att hålla nere ljudvolymsvärdena ska en tryckreducerare installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.

Större tryckdifferenser mellan kallvatten- och varmvattenanslutningen måste undvikas!

- Genomflöde vid 3 bar flödestryck:
 - Utlopp ca 26 l/min
 - Dusch ca 12 l/min
- Temperatur
 - Varmvattentilllopp: max. 80 °C
 - Rekommenderat: (energibesparing) 60 °C

Anvisning:

GROHE blandare med dusch är utrustade med backflödesspärrar.

Installation

Observera måttskissarna på utvikningssida I.

I. Montera blandaren, se utvikningssida II, fig. [1] till [5].

1. Ta bort iväggenhetens lock (A) och korta av monteringsschablonen (B) till 10mm, se fig. [1].
2. Ta bort skruvpluggarna (C), se fig. [2].
3. Lossa skruvarna (D) och fäst den förmonterade blandaren på iväggenheten, se fig. [3]. **Kontrollera att tilloppsrören (D1) och stiftet (E) greppar i inskruvningsvarven i iväggenheten.**
4. Dra fast skruvarna (D) **växelvis och jämnt.**
5. Vid behov: Lossa skruvarna (F) och justera blandaren vågrätt och lodrätt mot golvet med hjälp av ett vattenpass, se fig. [4].
6. Täta fogen runt monteringsschablonen med permanentelastiskt material.

Öppna kallvatten- och varmvattentillförseln, och kontrollera att anslutningarna är täta.

7. Skjut täckbrickan (G) mot golvet.
8. Montera det svängbara utloppet (H), se fig. [5].

II. Montera handduschen, se utvikningssida II, fig. [6].

1. Anslut duschslangen (J) till blandarens duschanslutning (K).
2. Skruva fast handduschen (L) på duschslangen (J).

Kontrollera blandarens funktion, se fig. [7].

Funktion för automatisk omkastning (M),

se fig. [7].
Vattentillförseln frigörs när man drar i spaken.
Vattnet kommer först ut ur badkarstilloppet.

Dra i omkastarknappen = omkoppling från badkarstillopp till duschutlopp

Tryck på omkastarknappen = omkoppling från duschutlopp till badkarstillopp

När man stänger blandaren sker en automatisk omkoppling från duschutlopp till badkarstillopp.

Mängdbegränsare

Blandaren är utrustad med en mängdbegränsare. Därmed är en steglös, individuell flödesbegränsning möjlig. Från fabrik är det största möjliga genomflödet förinställt.

Flödesbegränsningen bör inte användas i kombination med hydrauliska vattenvärmare.

För aktivering se "Byte av patron" punkt 1 till 3, fig [8] och [9].

Underhåll

Kontrollera alla delar, rengör dem, byt ut dem vid behov och smörja dem med special-blandarfett.

Stäng av kallvatten- och varmvattentillförseln.

I. Byte av patron, se utvikningssida II, fig. [9].

1. Dra loss hylsan (N).
2. Skruva loss satsen (O) och dra loss spaken (P).
3. Skruva loss hylsan (Q).
4. Lossa skruvarna (R) och ta bort patronen (S) komplett.
5. Byt ut patronen (S) komplett.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Observera monteringsläget!

Kontrollera att tätningarna sitter rätt vid montering av patronen.

Skruva fast skruvarna (R) och dra åt dem **växelvis i jämn takt.**

II. Backflödesspärr (08 565), se utvikningssida I.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

III. Mousseur (07 899/13 907), se utvikningssida I.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Reservdelar, se utvikningssida I (* = extra tillbehör).

Skötsel

Skötseltips för denna blandare finns i den bifogade skötselanvisningen.



Anvendelsesområde

Kan anvendes i forbindelse med: Trykbeholdere, termisk og hydraulisk styrede gennemstrømningsvandvarmere. Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere) er **ikke** mulig!

Tekniske data

- Tilgangstryk min. 0,5 bar / anbefalet 1 - 5 bar
- Driftstryk maks. 10 bar
- Prøvetryk 16 bar

Ved hviletryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil.

Større trykforskel mellem koldt- og varmtvandstilslutningen bør undgås!

- Gennemløb ved 3 bar tilgangstryk:
 - Afløb ca. 26 l/min
 - Bruser ca. 12 l/min
- Temperatur
 - Varmtvandsindgang maks. 80 °C
 - Anbefalet (energibesparelse) 60 °C

Bemærk:

GROHE armaturer med brusere er udstyret med kontraventiler.

Installation

Vær opmærksom på måltegningerne på foldeside I.

I. Monter armaturet, se foldeside II, ill. [1] til [5].

1. Fjern låget (A) på indmuringselementet, og afkort monteringskabelonen (B) til 10mm, se ill. [1].
2. Tag låseskruerne (C) ud, se ill. [2].
3. Løsn skruerne (D), og sæt det formonterede armatur på det indmurede element, se ill. [3]. **Sørg for at tilløbsrørene (D1) og stifen (E) griber ind i det indmurede elements riller.**
4. Fastspænd skruerne (D) **skiftevis og jævnt.**
5. Løsn eventuelt skruerne (F), og juster armaturet vandret og lodret i forhold til gulvet med et vaterpas, se ill. [4].
6. Tætn med permanent elastisk materiale i fugen omkring monteringskabelonen.

Åben for koldt- og varmtvandstilførslen og kontroller om tilslutningerne er tætte.

7. Skub rosetten (G) ned mod gulvet.
8. Monter det drejelige udløb (H), se ill. [5].

II. Monter håndbruseren, se foldeside II, ill. [6].

1. Tilslut bruserslangen (J) til armaturets bruser afløb (K).
2. Skru håndbruseren (L) på bruserslangen (J).

Kontroller, at armaturet fungerer, se ill. [7].

Anvendelse af den automatiske omstilling (M)

se ill. [7].

Ved at trække i grebet åbnes der for vandtilførslen.

Vandet løber først ud i karret.

Træk i omstillingsknappen = der skiftes fra kar til bruser

Tryk på omstillingsknappen = der skiftes fra bruser til kar

Når der lukkes for armaturet, skiftes der automatisk fra bruser til kar.

Mængdebegrænsning

Dette armatur er udstyret med en mængdebegrænsning. Gennemstrømningsmængden kan således begrænses trinløst og individuelt. Fra fabrikken er den størst mulige gennemstrømning forindstillet.

I forbindelse med hydrauliske

gennemstrømningsvandvarmere kan brug af gennemstrømningsbegrænsning ikke anbefales.

Vedr. aktivering se "Udskiftning af patron", punkt 1 til 3, ill. [8] og [9].

Vedligeholdelse

Kontroller alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt.

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.

I. Udskiftning af patron, se foldeside II, ill. [9].

1. Træk kappen (N) af.
2. Skru sættet (O) ud, og træk grebet (P) af.
3. Skru kappen (Q) af.
4. Løsn skruerne (R), og tag hele patronen (S) af.
5. Udskift hele patronen (S).

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Vær opmærksom på monteringspositionen!

Sørg for at pakningerne sættes korrekt i ved monteringen af patronen.

Skru skruerne (R) i, og spænd dem **jævnt og skiftevis.**

II. Kontraventil (08 565), se foldeside I.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

III. Mousseur (07 899/13 907), se foldeside I.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Reservedele, se foldeside I (* = specialtilbehør).

Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesvejledning.



Bruksområde

Kan brukes med: trykkmagasiner, termisk og hydraulisk styrte varmtvannsberedere. Bruk med lavtrykksmagasiner (åpne varmtvannsberedere) er **ikke** mulig!

Tekniske data

- Dynamisk trykk min. 0,5 bar / anbefalt 1 - 5 bar
- Driftstrykk: maks. 10 bar
- Kontrolltrykk: 16 bar

Monter en reduksjonsventil for å overholde støyverdiene ved statisk trykk over 5 bar.

Unngå store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblingen!

- Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk:
 - Kran ca. 26 l/min
 - Dusj ca. 12 l/min
- Temperatur
 - Varmtvannsinngang: maks. 80 °C
 - Anbefalt: (energisparing) 60 °C

Merk:

GROHE armaturer med dusj er utstyrt med tilbakeslagsventiler.

Installering

Se målskissene på utbrettside I.

I. Monter armaturen, se utbrettside II, bilde [1] til [5].

1. Fjern dekselet (A) til innbyggingsenheten og kort av monteringssjablonen (B) til 10mm, se bilde [1].
2. Fjern låseskruene (C), se bilde [2].
3. Løsne skruene (D), og sett den formonterte armaturen på innbyggingsenheten, se bilde [3]. **Pass på at tilførselsrørene (D1) og stifen (E) griper inn i rillene til innbyggingsenheten.**
4. Stram skruene (D) **vekselvis og jevnt**.
5. Løsne om nødvendig skruene (F) og juster armaturen horisontalt og vertikalt i forhold til gulvet ved hjelp av et vaterpass, se bilde [4].
6. Fugene rundt monteringssjablonen fuges med materiale med varig elastisitet.

Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, og kontroller at koblingene er tette.

7. Skyv rosetten (G) mot gulvet.
8. Monter svingtuten (H), se bilde [5].

II. Monter hånddusjen, se utbrettside II, bilde [6].

1. Koble til dusjslangen (J) på dusjutløpet (K) til armaturen.
2. Skru hånddusjen (L) på dusjslangen (J).

Kontroller armaturens funksjon, se bilde [7].

Funksjonen til den automatiske omkoblingen (M), se bilde [7].

Ved å trekke i håndgrepet åpnes vanntilførselen.

Vannet renner først ut ved karinnløpet.

Trekk i omkoblingsknappen = omkobling fra karinnløp til dusjutløp

Trykk på omkoblingsknappen = omkobling fra dusjutløp til karinnløp

Når armaturen stenges, skjer en automatisk omkobling fra dusjutløp til karinnløp.

Mengdebegrensner

Denne armaturen er utstyrt med en mengdebegrensner. Den muliggjør en trinnløs, individuell begrensningsmengden. Den største mulige gjennomstrømningen er forhåndsinnstilt fra fabrikken.

Bruk av strømningsbegrensner anbefales ikke i forbindelse med hydrauliske varmtvannsberedere.

Aktivering, se "Skifte ut patron", punkt 1 til 3, bilde [8] og [9].

Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør, skift eventuelt ut og smør med spesialarmaturfett.

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

I. Skifte ut patron, se utbrettside II, bilde [9].

1. Trekk av kappen (N).
2. Skru ut settet (O), og trekk av håndgrepet (P).
3. Skru av kappen (Q).
4. Løsne skruene (R), og ta av patronen (S) komplett.
5. Skift ut komplett patron (S).

Monter i motsatt rekkefølge.

Legg merke til plasseringen!

Kontroller at tetningene sitter riktig når patronen monteres.

Skru inn skruene (R), og **stram jevnt og vekselvis**.

II. Tilbakeslagsventil (08 565), se utbrettside I.

Monter i motsatt rekkefølge.

III. Mousseur (07 899/13 907), se utbrettside I.

Monter i motsatt rekkefølge.

Reservedeler, se utbrettside I (* = spesielt tilbehør).

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleiveiledning.



Käyttöalue

Käyttö on mahdollista: Painevaraajien, termisesti ja hydraulisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien kanssa. Käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämminvesiboilerien) kanssa **ei** ole mahdollista!

Tekniset tiedot

- Virtauspaine min. 0,5 bar / suositus 1 - 5 bar
- Käyttöpaine maks. 10 bar
- Testipaine 16 bar

Meluarvojen noudattamiseksi laitteeseen on asennettava paineenalennusventtiili lepopaineen ylittäessä 5 baria.

Suurempia paine-eroja kylmä- ja lämminvesiliitännän välillä on vältettävä!

- Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria:
 - Juoksuputki n. 26 l/min
 - Suihku n. 12 l/min
- Lämpötila
- Lämpimän veden tulo: maks. 80 °C
- Suositus: (energiansäästö) 60 °C

Ohje:

Suihkulla varustetut GROHE-hanat on varustettu takaiskuventtiileillä.

Asennus

Huomaa kääntöpuolen sivulla I olevat mittapiirroksot.

I. Hanan asennus, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [1] - [5].

1. Ota piiloasennusosan kansi (A) pois ja lyhennä asennussapluuna (B) 10mm korkuiseksi, ks. kuva [1].
2. Ota sulkuruuvit (C) pois, ks. kuva [2].
3. Irrota ruuvit (D) ja aseta esiasennettu hana piiloasennusosan päälle, ks. kuva [3]. **Huolehdi siitä, että tuloputket (D1) ja tappi (E) tarttuvat piiloasennusosan syvennyksiin.**
4. Kiristä ruuvit (D) **tasaisesti vuorotellen.**
5. Avaa tarvittaessa ruuvit (F) ja tee vesivaakaa käyttäen hanan vaakasuora ja pystysuora kohdistus lattian suhteen, ks. kuva [4].
6. Saumaa asennussapluunan ympärillä olevat saumat pysyvästi elastisella materiaalilla.

Avaa kylmän ja lämpimän veden tulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys.

7. Työnnä peitelaa (G) lattiaa vasten.
8. Asenna käännettävä juoksuputki (H), ks. kuva [5].

II. Käsisuihkun asennus, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [6].

1. Kytke suihkuletku (J) hanan suihkulähtöön (K).
2. Ruuvaa käsisuihku (L) suihkuletkuun (J).

Tarkasta hanan toiminta, ks. kuva [7].

Automaattisen vaihtimen (M) toiminta,

ks. kuva [7].

Veden tulo vapautetaan vipua nostamalla.

Vesi tulee ensin ulos ammeen juoksuputkesta.

Vedä vaihtimen nupista = vaihto ammeen juoksuputkesta suihkutoiminnolle

Paina vaihtimen nuppia = vaihto suihkutoiminnosta ammeen juoksuputkeen

Hanan sulkeminen vaihtaa veden virtauksen automaattisesti suihkutoiminnosta ammeen juoksuputkeen.

Virtausmäärän rajoitin

Tämä hana on varustettu virtausmäärän rajoittimella. Tämä mahdollistaa yksilöllisen, portaattoman läpivirtauksen rajoittamisen. Tehtaalla läpivirtaus on esisäädetty suurimmalle mahdolliselle määrälle.

Läpivirtauksen rajoitinta ei suositella käytettäväksi yhdessä hydraulisten läpivirtauskuumentimien kanssa.

Aktivointia varten ks. "Säätöosan vaihto" kohdat 1 - 3, kuva [8] ja [9].

Huolto

Tarkista kaikki osat, puhdista tai vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla.

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

I. Säätöosan vaihto, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [9].

1. Vedä suojus (N) irti.
2. Ruuvaa sarja (O) irti ja vedä vipu (P) irti.
3. Ruuvaa suojus (Q) irti.
4. Löysää ruuvit (R) ja irrota säätöosa (S) kokonaan.
5. Vaihda koko säätöosa (S).

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomaa asennusasento!

Kun asennat säätöosan, huolehdi siitä, että tiivisteet ovat kunnolla paikoillaan.

Ruuvaa ruuvit (R) paikoilleen ja kiristä **tasaisesti vuorotellen.**

II. Takaiskuventtiili (08 565), ks. kääntöpuolen sivu I.

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

III. Poresuutin (07 899/13 907), ks. kääntöpuolen sivu I.

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu I (* = lisätarvike).

Hoito

Tämän laitteen hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.



Zakres stosowania

Można używać z: podgrzewaczami ciśnieniowymi oraz przepływowymi, włączanymi w zależności od temperatury i ciśnienia. Użytkowanie z bezciśnieniowymi podgrzewaczami wody (pracującymi w systemie otwartym) **nie** jest możliwe!

Dane techniczne

- Ciśnienie przepływu min. 0,5 bar / zalecane 1 - 5 bar
- Ciśnienie robocze max. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne 16 bar

W celu zachowania niskiego poziomu szumów armatury przy ciśnieniu spoczynkowym powyżej 5 bar, należy zamontować reduktor ciśnienia.

Należy unikać większych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!

- Przepływ przy ciśnieniu przepływu wynoszącym 3 bar:
 - wylewka ok. 26 l/min
 - Prysznic ok. 12 l/min
- Temperatura na doprowadzeniu wody gorącej: max. 80 °C
- Zalecana: (oszczędność energii) 60 °C

Uwaga:

Armatury GROHE z prysznicami wyposażone są w zawory zwrotne.

Instalacja

Przestrzegać wymiarów podanych na rysunku zamieszczonym na stronie rozkładanej I.

I. Montaż armatury, zob. strona rozkładana II, rys. [1] do [5].

1. Zdjąć pokrywę (A) i przyciąć szablon montażowy (B) na 10mm, zob. rys. [1].
2. Usunąć śrubę zaślepiającą (C), zob. rys. [2].
3. Odkręcić śruby (D) i zmontowaną uprzednio armaturę osadzić na korpusie podtynkowym, zob. rys. [3]. **Należy zwrócić uwagę, aby rury doprowadzające (D1) i trzpień (E) znalazły się we wgłębieniach korpusu podtynkowego.**
4. Śruby (D) **równomiernie, na zmianę** dokręcić.
5. Jeżeli to konieczne odkręcić śruby (F) i ustawić podporę armatury w linii poziomej i pionowej względem podłoża, wykorzystując poziomicę, zob. rys. [4].
6. Wokół szablonu montażowego wykonać fugi za pomocą materiału trwale elastycznego.

Odkręcić zawory doprowadzenie wody zimnej i gorącej oraz sprawdzić szczelność połączeń.

7. Wsunąć rozetkę (G) tak, aby przylgnęła do podłogi.
8. Zamontować wylewkę odchylaną (H), zob. rys. [5].

II. Montaż rączki prysznicowej, zob. strona rozkładana II, rys. [6].

1. Zamontować giętki przewód prysznicowy (J) do głowicy prysznicowej (K) armatury.
2. Przykręcić rączkę prysznicową (L) do przewodu prysznicowego (J).

Sprawdzić działanie armatury, zob. rys. [7].

Działanie przełącznika automatycznego (M),

zob. rys. [7].

Przez pociągnięcie dźwigni następuje otwarcie dopływu wody.

Woda wypływa najpierw z wylewki wannowej.

Pociągnięcie gałki przełączającej = przełączenie wypływu wody z wylewki wannowej na prysznic

Naciśnięcie gałki przełączającej = przełączenie wypływu wody z prysznica na wylewkę wannową

Zamknięcie armatury automatycznie przełącza wypływ z prysznica na wypływ z wylewki wannowej.

Ogranicznik przepływu

Armatura wyposażona jest w ogranicznik przepływu wody. Dzięki temu można bezstopniowo i indywidualnie ustawić natężenie przepływu wody. Przepływ nastawiono fabrycznie na wartość maksymalną.

Wykorzystanie funkcji ogranicznika przepływu wody w połączeniu z włączanymi ciśnieniowo przepływowymi podgrzewaczami wody nie jest zalecane.

W celu włączenia, zob. "Wymiana głowicy" punkt 1 do 3, rys. [8] oraz [9].

Konserwacja

Skontrolować wszystkie części, oczyścić i ewentualnie wymienić, przesmarować specjalnym smarem do armatur.

Zamknąć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.

I. Wymiana głowicy, zob. str. rozkładana II, rys. [9].

1. Zdjąć kołpak (N).
2. Wykręcić zestaw (O) i zdjąć dźwignię (P).
3. Odkręcić kołpak (Q).
4. Poluzować śruby (R) i zdjąć kompl. głowicę (S).
5. Wymienić kompl. głowicę (S).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Zwrócić uwagę na prawidłowy montaż!

Podczas montażu głowicy zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelek.

Wkręcić śruby (R) i **na przemian równomiernie** dociągnąć.

II. Zawór zwrotny (08 565), zob. strona rozkładana I.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

III. Perlator (07 899/13 907), zob. strona rozkładana I.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Części zamienne, zob. strona rozkładana I (* = wyposażenie specjalne).

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

وظيفة التحويل الأوتوماتيكي (M)، أنظر الشكل [7].

جذب الذراع إلى أعلى يؤدي إلى تدفق المياه.

المياه تخرج أولاً من فوهة حوض الاستحمام.

جذب زر المحول لأعلى = التحويل من التدفق من فوهة حوض الاستحمام إلى التدفق من الدوش

ضغط زر المحول لأسفل = التحويل من التدفق من الدوش إلى التدفق من فوهة حوض الاستحمام

إغلاق الخلاط يؤدي إلى التحويل أوتوماتيكياً من التدفق من الدوش إلى التدفق من فوهة حوض الاستحمام.

محدد كمية تدفق المياه

هذا الخلاط مزود بمحدد لكمية تدفق المياه. هكذا يمكن تحديد كمية تدفق المياه حسب رغبة المستخدم. وقد تم في المصنع ضبط أقصى معدل تدفق للمياه ممكن مسبقاً.

عند إستخدام سخانات مياه لحظية هيدروليكية فإنه ينصح بعدم إستخدام محدد كمية تدفق المياه.

لإعادة التشغيل أنظر فقرة "إستبدال الخرطوشة" بند ١ إلى ٣، شكل [8] و [9].

الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها وتشحيمها بشحم خاص بالخلاطات.

أغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.

١) **إستبدال الخرطوشة،** أنظر الصفحة المطوية II، شكل [9].

١- إنزع الغطاء (N).

٢- قم بفك وإخراج الطقم (O) وإنزع الذراع (P).

٣- قم بفك الغطاء (Q).

٤- قم بحل البراغي (R) وارفع الخرطوشة (S) كاملة.

٥- إستبدل الخرطوشة (S) كاملة.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

يرجى التأكد من خطوات التركيب السليم!

عند تركيب الخرطوشة يرجى مراعاة الوضع السليم للحلقات المانعة للتسرب.

عند إعادة التركيب يتم ربط البراغي (R) على التبادل وبشكل متجانس.

٢) **صمام منع الارتداد الخلفي للمياه (08 565)،** أنظر الصفحة المطوية I.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

٣) **المرغي (Mousseur) (13 907/07 899)،** أنظر الصفحة المطوية I.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

أنظر الصفحة المطوية I (*) = إضافات خاصة) فيما يتعلق بقطع الغيار.

الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة المرفقة.

نطاق الإستخدام

يمكن التشغيل مع: سخانات التخزين تحت ضغط والسخانات اللحظية ذات التحكم الحراري والسخانات اللحظية ذات التحكم الهيدروليكي.

لا يمكن التشغيل مع سخانات التخزين عديمة الضغط (سخانات المياه ذات دائرة مفتوحة)!

البيانات الفنية

- ضغط الإنسياب 0.5 بار على الأقل / الموصى به 1-5 بار
 - ضغط التشغيل 10 بار كحد أقصى
 - ضغط الاختبار 16 بار
- عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة لتطابق قيم الضوضاء.

ينبغي تحاشي تكوين فروق كبيرة في الضغط بين طرفي توصيل المياه الباردة والساخنة!

- معدل التدفق عند ضغط إنسياب قدره 3 بار: فوهة حوض الاستحمام 26 لتر/دقيقة تقريباً المرشة 12 لتر/دقيقة تقريباً
- درجة الحرارة مدخل المياه الساخنة: 80 °م كحد أقصى الموصى بها: (للاقتصاد في إستهلاك الطاقة) 60 °م

تنبيه:

خلاطات **غروهي** مع المرشات مزودة بصمامات منع الارتداد الخلفي للمياه.

التركيب

يرجى مراعاة الرسومات التفصيلية على الصفحة المطوية I.

١) **تركيب الخلاط،** أنظر الصفحة المطوية II، شكل [1] إلى [5].

١- أزل غطاء (A) جسم الخلاط المركب داخل الجدار وقم بقطع صفيحة المعايرة (B) ليصبح طولها 10 مم، أنظر الشكل [1].

٢- قم بإزالة البراغي السدادية (C)، أنظر الشكل [2].

٣- قم بحل البراغي (D) ثم ركب الخلاط المسبق التركيب على جسم الخلاط المركب داخل الجدار، أنظر الشكل [3]. **ويراعى هنا ضمان إرتكاز مواسير التغذية (D1) والدبوس (E) في التجويف الدائري لجسم الخلاط المركب داخل الجدار.**

٤- قم بربط البراغي (D) على التبادل وبشكل متجانس.

٥- عند اللزوم قم بحل البراغي (F)، وبمساعدة ميزان التسوية قم بضبط الخلاط بشكل أفقي وعمودي للأرضية، أنظر الشكل [4].

٦- قم بسد الوصلة حول صفيحة المعايرة بمادة دائمة المرونة ومحكمة للتسرب. **افتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة وافحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها.**

٧- قم بدفع الوردية (G) على الأرضية.

٨- قم بتركيب الفوهة المتحركة للمياه (H)، أنظر الشكل [5].

٢) **تركيب المرشة اليدوية،** أنظر الصفحة المطوية II، شكل [6].

١- قم بتوصيل خرطوم المرشة (J) بمخرج الدوش (المرشة) (K) للخلاط.

٢- قم بتثبيت المرشة اليدوية (L) على خرطوم المرشة (J).

إختبر تشغيل الخلاط، أنظر الشكل [7].



Πεδίο εφαρμογής

Η λειτουργία είναι δυνατή με: θερμοσίφωνες αποθήκευσης σε ατμοσφαιρική πίεση, θερμικά και υδραυλικά ελεγχόμενους ταχυθερμοσίφωνες. Η λειτουργία με αποσυμπιεσμένους θερμοσίφωνες αποθήκευσης (ανοιχτές συσκευές ετοιμασίας ζεστού νερού) **δεν είναι δυνατή!**

Τεχνικά στοιχεία

- Πίεση ροής ελάχιστη 0,5 bar/συνιστώμενη 1 - 5 bar
- Πίεση λειτουργίας μέγιστη 10 bar
- Πίεση ελέγχου 16 bar

Για την τήρηση των ορίων θορύβου, θα πρέπει να τοποθετηθεί μια συσκευή μείωσης της πίεσης στα 5 bar.

Αποφύγετε μεγαλύτερες διαφορές πίεσης μεταξύ των παροχών ζεστού και κρύου νερού!

- Ροή με πίεση ροής στα 3 bar:
Εκροή περ. 26 l/min
Ντους περ. 12 l/min
- Θερμοκρασία
Τροφοδοσία ζεστού νερού: μέγ. 80 °C
Συνιστάται: (για εξοικονόμηση ενέργειας) 60 °C

Παρατήρηση:

Οι μπαταρίες GROHE με ντους είναι εξοπλισμένες με βαλβίδες αντεπιστροφής.

Εγκατάσταση

Προσέξτε το διαστασιολόγιο στην αναδιπλούμενη σελίδα I.

I. Τοποθέτηση εξαρτημάτων, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [1] έως [5].

1. Αφαιρέστε το καπάκι (A) του σώματος τοποθέτησης και κόψτε τον οδηγό συναρμολόγησης (B) σε μήκος 10mm, βλέπε εικ. [1].
2. Αφαιρέστε τις βίδες φραγμού (C), βλέπε εικ. [2].
3. Ξεβιδώστε τις βίδες (D) και περάστε την προσυναρμολογημένη μπαταρία στο χωνευτό σώμα τοποθέτησης, βλέπε εικ. [3]. **Θα πρέπει να προσέξετε ώστε οι σωλήνες παροχής (D1) και ο πείρος (E) να πιάνουν στις αυλακώσεις του χωνευτού σώματος τοποθέτησης.**
4. Σφίξτε τις βίδες (D) βιδώνοντας τες **σταυρωτά και ομοιόμορφα**.
5. Εάν χρειαστεί, λύστε τις βίδες (F) και ευθυγραμμίστε, οριζόντια και κάθετα ως προς το δάπεδο, το μηχανισμό με τη βοήθεια ενός αλφαδιού, βλέπε εικ. [4].
6. Γεμίστε τον αρμό γύρω από τον οδηγό συναρμολόγησης με υλικό διαρκούς ελαστικότητας.

Ανοίξτε τις παροχές κρύου και ζεστού νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων.

7. Περάστε τη ροζέτα (G) στο δάπεδο.
8. Τοποθετήστε τον περιστρεφόμενο σωλήνα εκροής (H) βλέπε εικ. [5].

II. Τοποθέτηση ντους χειρός, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [6].

1. Συνδέστε το σπирάλ του ντους (J) στην εκροή ντους του μίκτη (K).
2. Βιδώστε το ντους χειρός (L) στο σπирάλ του ντους (J).

Ελέγξτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων, βλέπε εικ. [7].

Λειτουργία του αυτόματου διανομέα (M),

βλέπε εικ. [7].

Με το τράβηγμα του μοχλού ελευθερώνεται η παροχή νερού.

Το νερό εκρέει πρώτα από την έξοδο για τη μπανιέρα.

Τραβήξτε τη λαβή διανομέα = Εναλλαγή από έξοδο μπανιέρας σε ντους

Πιέστε τη λαβή διανομέα = Αλλαγή από την έξοδο ντους στην έξοδο για τη μπανιέρα

Το κλείσιμο της μπαταρίας έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη αλλαγή από την έξοδο ντους σε ροή μπανιέρας.

Αναστολέας ροής

Αυτά τα εξαρτήματα διαθέτουν έναν αναστολέα ροής. Έτσι παρέχεται η δυνατότητα για αδιαβάθμητη μείωση της ροής νερού. Η εργοστασιακή ρύθμιση ισοδυναμεί με τη μέγιστη δυνατή παροχή.

Δεν συνιστάται η σύνδεση του αναστολέα ροής με υδραυλικούς ταχυθερμοσίφωνες.

Για την ενεργοποίηση, δείτε την ενότητα "Αντικατάσταση του μηχανισμού", παράγραφοι 1 έως 3, εικόνες [8] και [9].

Συντήρηση

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα, αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα και λιπάνετέ τα με ειδικό γράσο για μπαταρίες.

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.

I. Αντικατάσταση του μηχανισμού, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II εικ. [9].

1. Ξεβιδώστε το καπάκι (N).
2. Ξεβιδώστε το σετ (O) και αφαιρέστε το μοχλό (P).
3. Ξεβιδώστε το καπάκι (Q).
4. Ξεβιδώστε τις βίδες (R) και βγάλτε το μηχανισμό (S).
5. Αντικαταστήστε το μηχανισμό (S) κομπλέ.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης!

Στην τοποθέτηση του μηχανισμού φροντίστε για την καλή θέση των μονώσεων.

Βιδώστε τις βίδες (R) και σφίξτε βιδώνοντας **σταυρωτά και ομοιόμορφα** τις βίδες.

II. Βαλβίδα αντεπιστροφής (08 565), βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

III. Φίλτρο (07 899/13 907), βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Ανταλλακτικά, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I

(* = προαιρετικός εξοπλισμός).

Περιποίηση

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.



Oblast použití

Provoz je možný s: tlakovými zásobníky, tepelně a hydraulicky řízenými průtokovými ohřívači. Provoz s beztlakovými zásobníky (otevřenými zařízeními na přípravu teplé vody) **není** možný!

Technické údaje

- Proudový tlak min. 0,5 baru / doporučeno 1 - 5 barů
- Provozní tlak max. 10 barů
- Zkušební tlak 16 barů

Pro dodržení předepsaných hodnot hluku je nutno při statických tlacích vyšších než 5 barů namontovat redukční ventil.

Je nutné zabránit vyšším tlakovým rozdílům mezi připojením studené a teplé vody!

- Průtok při proudovém tlaku 3 bary:
 - Výtokové hrdlo cca 26 l/min
 - Sprcha cca 12 l/min
- Teplota
 - na vstupu teplé vody: max. 80 °C
 - Doporučeno: (pro úsporu energie) 60 °C

Informace:

Armatury se sprchou GROHE jsou vybaveny zpětnými klapkami, které podléhají typovým zkouškám podle příslušných norem.

Instalace

Dodržte kótované rozměry na skládací straně I.

I. Montáž armatury, viz skládací strana II, obr. [1] až [5].

1. Odstraňte kryt (A) podomítkového tělesa a montážní šablonu (B) odřízněte na 10mm, viz obr. [1].
2. Odstraňte uzavírací šrouby (C), viz obr. [2].
3. Uvolněte šrouby (D) a předběžně smontovanou armaturu nasuňte na podomítkové těleso, viz obr. [3]. **Dbejte na to, aby přítokové trubky (D1) a kolík (E) zapadly do otvorů podomítkového tělesa.**
4. Zašroubujte šrouby (D) a **střídavě a rovnoměrně** je dotáhněte.
5. Podle potřeby uvolněte šrouby (F) a armaturu vyrovnejte pomocí vodováhy do vodorovné a svislé polohy k podlaze, viz obr. [4].
6. Spáru kolem montážní šablony vyspárujte elastickým materiálem.

Otevřete přívod studené a teplé vody a zkontrolujte těsnost všech spojů.

7. Růžici (G) nasuňte až po dosednutí na podlahu.
8. Namontujte otočné výtokové hrdlo (H), viz obr. [5].

II. Montáž ruční sprchy, viz skládací strana II, obr. [6].

1. Sprchovou hadici (J) připojte na sprchový výtok (K) armatury.
2. Ruční sprchu (L) našroubujte na sprchovou hadici (J).

Zkontrolujte funkci armatury, viz obr. [7].

Funkce automatického přepínání (M),

viz obr. [7].

Nadzvednutím páky se otevře přívod vody.

Voda vytéká nejdříve z výtokového hrdla do vany.

Vytažení přepínacího tlačítka = přepnutí z vtoku do vany na výtok ze sprchy

Zatlačení přepínacího tlačítka = přepnutí z výtoku ze sprchy na vtok do vany

Zavřením armatury se přepínací jednotka automaticky přepne z výtoku ze sprchy na vtok do vany.

Omezovač průtokového množství

Tato armatura je vybavena omezovačem průtokového množství. Tím je umožněno plynulé, individuální omezování průtokového množství vody podle potřeby. Z výroby je přednastaveno maximální průtokové množství vody.

Omezovače průtokového množství se nedoporučuje použít ve spojení s hydraulickými průtokovými ohřívači.

Nastavení - viz "Výměna kartuše" bod 1 až 3, obr. [8] a [9].

Údržba

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte, příp. vyměňte a namažte speciálním mazivem pro armatury.

Uzavřete přívod studené a teplé vody.

I. Výměna kartuše, viz skládací strana II, obr. [9].

1. Vytáhněte krytku (N).
2. Vyšroubujte sestavu (O) a stáhněte páku (P).
3. Odšroubujte krytku (Q).
4. Uvolněte šrouby (R) a vyjměte kompletní kartuši (S).
5. Kartuši (S) kompletně vyměňte.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Dodržte montážní polohu!

Při montáži kartuše dbejte na správné nasazení těsnění.

Zašroubujte šrouby (R) a **střídavě a rovnoměrně** je dotáhněte.

II. Zpětná klapka (08 565), viz skládací strana I.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

III. Perlátor (07 899/13 907), viz skládací strana I.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Náhradní díly, viz skládací strana I (* = zvláštní příslušenství).

Ošetřování

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v příloženém návodu k údržbě.



Felhasználási terület

Üzemeltetése lehetséges: Nyomás alatti melegvíztárolókkal, termikus és hidraulikus vezérlésű átfolyós vízmelegítőkkal. Nyomás nélküli melegvíztárolókkal (nyílt üzemű vízmelegítőkkal) **nem** működtethető!

Műszaki adatok

- Áramlási nyomás min 0,5 bar / javasolt 1 - 5 bar
- Üzemi nyomás max. 10 bar
- Próbanyomás 16 bar

A zajértékek betartására 5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén a betápláló vezetékbe nyomáscsökkentőt kell beépíteni.

Kerülje a hideg- és melegvíz csatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!

- Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál:
 - Kifolyó kb. 26 l/min
 - Zuhany kb. 12 l/min
- Hőmérséklet
 - Melegvíz befolyó nyílásnál: max. 80 °C
 - Javasolt: (energia-megtakarítás) 60 °C

Útmutatás:

A zuhanyzóval szerelt GROHE csaptelepek visszafolyásgátlóval készülnek.

Felszerelés

Ügyeljen az I. kihajtható oldalon lévő méreterajzokra.

I. Csaptelep szerelése, lásd a II. kihajtható oldal, [1]. - [5]. ábra.

- Távolítsa el a falba szerelhető test fedelét (A), és a beszerelő sablont (B) 10mm-re rövidítse le, lásd [1]. ábra.
- Távolítsa el a (C) zárócsavarokat, lásd [2]. ábra.
- Oldja a (D) csavarokat és helyezze fel az előszerelt csaptelepet a falba szerelhető testre, lásd [3]. ábra.
Ügyeljen arra, hogy a (D1) betáplálócső és az (E) csap belekapjon a falba szerelhető test bevágásaiba.
- A (D) csavarokat **váltogatva, egyenletesen** húzza szorosra.
- Ha szükséges, oldja az (F) csavarokat és egy vízmérték segítségével állítsa be a szerelvényt a padlóhoz viszonyítva vízszintesen és függőlegesen, lásd [4]. ábra.
- A szerelősablon körüli hézagot tömítse tartósan rugalmas anyaggal.

Nyissa meg a hideg- és a melegvíz hozzávezetést és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.

- Tolja a (G) rozettát a padlóra.
- Szerelje fel a (H) lengőkaros kifolyót, lásd [5]. ábra.

II. Kézi zuhany szerelése, lásd II. kihajtható oldal, [6]. ábra.

- Csatlakoztassa a (J) zuhanytömlőt a csaptelep (K) zuhanykimenetére.
- Csavarja fel az (L) kézizuhanyt a (J) zuhanytömlőre.

Ellenőrizze a szerelvény működését, lásd [7]. ábra.

Az automata átkapcsoló (M) működése,

lásd [7]. ábra.

A kar felhúzása szabaddá teszi a kifolyó víz útját.

A víz először a kádba vezető nyílásnál lép ki.

Húzza ki az átállító gombot = A víz útjának átkapcsolása kádtöltésről zuhanyra

Nyomja le az átállító gombot = A víz útjának átkapcsolása zuhanyról kádtöltésre

A szerelvény elzárása automatikusan előidézi a zuhany-kifolyóról a kádkifolyóra történő átváltást.

Mennyiségkorlátozó

Ez a szerelvény mennyiségkorlátozóval rendelkezik. Ezáltal egy fokozatmentes, egyéni átfolyó mennyiség korlátozásra van lehetőség. Gyárilag a lehető legnagyobb átfolyás van beállítva.

Hidraulikusan vezérelt átfolyó-rendszerű vízmelegítőkkal nem javasoljuk a mennyiségkorlátozó használatát.

Az aktiváláshoz lásd a "Patron cseréje" 1 - 3 pontokat, [8]. és [9]. ábra.

Karbantartás

Az összes alkatrészt ellenőrizze, tisztítsa meg, esetleg cserélje ki és kenje be speciális szerelvényzsírral.

Zárja el a hideg- és melegvíz hozzávezetést.

I. Patron cseréje, lásd a II. kihajtható oldal [9]. ábra.

- Húzza le az (N) fedősapkát.
- Csavarozza ki az (O) készletet és húzza le a (P) emelőkart.
- Csavarja le a (Q) fedősapkát.
- Oldja a csavarokat (R), majd vegye ki az egész patront (S).
- Cserélje ki a kpl. patront (S).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Ügyeljen a helyes beszerelési helyzetre!

A patron beszerelése során figyeljen a tömítések helyes illeszkedésére.

Csavarozza be az (R) csavarokat és húzza meg **váltakozva egyenletesen** szorosra.

II. Visszafolyásgátló (08 565), lásd I. kihajtható oldal.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

III. Perlátor (07 899/13 907), lásd I. kihajtható oldal.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Cserealkatrészek, lásd a kihajtható I oldalon (* = speciális tartozékok).

Ápolás

A szerelvény tisztítására vonatkozó útmutatást a mellékelt ápolási utasítás tartalmazza.



Campo de aplicação

A sua utilização é possível com: termoacumuladores de pressão, esquentadores com controlo térmico e esquentadores com controlo hidráulico. **Não** é possível o funcionamento com reservatórios sem pressão (esquentadores abertos)!

Dados Técnicos

- Pressão de caudal mín. 0,5 bar / recomendada 1 - 5 bar
- Pressão de serviço máx. 10 bar
- Pressão de teste 16 bar

Para respeitar os valores de ruído, deve ser montado um redutor de pressão para pressões estáticas superiores a 5 bar. Evitar grandes diferenças de pressão entre a ligação da água fria e a ligação da água quente!

- Caudal à pressão de caudal de 3 bar:
 - Bica de saída cerca de 26 l/min
 - Chuveiro cerca de 12 l/min
- Temperatura
 - Entrada de água quente: máx. 80 °C
 - Recomendada: (poupança de energia) 60 °C

Nota:

As misturadoras GROHE com chuveiros estão equipadas com válvulas anti-retorno.

Instalação

Consultar os desenhos cotados na página desdobrável I.

I. Montar a misturadora, ver a página desdobrável II, fig. [1] a [5].

- Retirar a tampa (A) da parte encastrável e encurtar a matriz de montagem (B) para 10mm, ver fig. [1].
- Retirar o bujão roscado (C), ver fig. [2].
- Soltar os parafusos (D) e encaixar a misturadora pré-montada na peça encastrável, ver fig. [3]. **Prestar atenção para que os tubos de entrada (D1) e o pino (E) encaixem nas roscas da parte encastrável.**
- Enroscar os parafusos (D) **alternada e uniformemente**.
- Se necessário, soltar os parafusos (F) e, com a ajuda de um nível de bolha de ar, alinhar a misturadora na horizontal e na vertical relativamente ao piso, ver fig. [4].
- Encher a junta à volta da matriz de montagem com material de elasticidade permanente.

Abrir a entrada de água fria e de água quente e verificar se as ligações estão estanques.

- Deslocar o espelho (G) e ajustá-lo ao piso.
- Montar a bica giratória (H), ver a fig. [5].

II. Montar o chuveiro manual, ver página desdobrável II, fig. [6].

- Conectar a bicha do chuveiro (J) à saída do chuveiro (K) da misturadora.
- Aparafusar o chuveiro manual (L) à bicha do chuveiro (J).

Verificar o funcionamento da misturadora, ver fig. [7].

Funcionamento do inversor automático (M),

ver fig. [7].

Ao levantar o manípulo, abre-se a água.

A água começa a sair pela bica da pia.

Puxar o botão do inversor = comutação da bica da pia para a saída do chuveiro

Premir o botão do inversor = comutação da saída do chuveiro para a bica da pia

Ao fechar a misturadora dá-se a comutação automática da saída do chuveiro para a bica da pia.

Limitador de caudal

Esta misturadora vem equipada com um limitador de caudal. Assim, é possível uma redução individual progressiva do caudal. A regulação de origem foi feita para o caudal máximo.

Não é aconselhável a utilização de limitadores de caudal juntamente com esquentadores hidráulicos.

Para activar, ver "Substituição do cartucho", ponto 1 a 3, fig. [8] e [9].

Manutenção

Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças e lubrificá-las com massa especial para misturadoras.

Fechar a entrada de água fria e de água quente.

I. Substituição do cartucho, ver página desdobrável II, fig. [9].

- Retirar a tampa (N).
- Desapertar o jogo (O) e extrair o manípulo (P).
- Desenroscar a tampa (Q).
- Desapertar os parafusos (R) e retirar o cartucho (S) por completo.
- Substituir o cartucho (S) completo.

Montagem na ordem inversa.

Prestar atenção à posição de montagem!

Ao montar o cartucho, certifique-se de que as juntas de vedação ficam devidamente assentes.

Enroscar os parafusos (R) e apertar **alternada e uniformemente**.

II. Válvula anti-retorno (08 565), ver página desdobrável I.

Montagem na ordem inversa.

III. Emulsor (07 899/13 907), ver página desdobrável I.

Montagem na ordem inversa.

Peças sobresselentes, ver página desdobrável I (* = acessórios especiais).

Conservação

As instruções para a conservação desta torneira constam das Instruções de conservação em anexo.



Kullanım sahası

Aşağıda belirtilenlerle kullanılması mümkündür: Basıncı hidroforlar, termik ve hidrolik kumandalı ısıtıcılar. Basıncsız ısıtıcılarla (açık sıcak su hazırlayıcı) çalıştırmak mümkün **değildir!**

Teknik Veriler

- Akış basıncı en az 0,5 bar / tavsiye edilen 1 - 5 bar
- İşletme basıncı maks. 10 bar
- Kontrol basıncı 16 bar

Statik basıncın 5 barın üzerinde olması halinde bir basınç düşürücü takılmalıdır.

Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında yüksek basınç farklılıklarından kaçının!

- 3 bar akış basıncında debi:
 - Musluk yakl. 26 l/dak
 - Duş yakl. 12 l/dak
- Sıcaklık
 - Sıcak su girişi: maks. 80 °C
 - Tavsiye edilen: (Enerji tasarrufu) 60 °C

Uyarı:

Grohe duşlu armatürler geri akış önleyicileriyle donatılmıştır.

Montaj

Katlanır sayfa I'deki ölçü işaretlerine dikkat edin.

I. Bataryanın montajı

- Sıva gövdesinin kapağını (A) alın ve montaj şablonunu (B) 10mm uzunlamasına kesin, bkz. şekil [1].
- Kapak civatalarını (C) sökün, bkz. şekil [2].
- Civataları (D) sökün ve önceden monteli bataryayı sıva gövdesine takın, bkz. şekil [3]. **İletim borularının (D1) ve kartuşun (E) tabanındaki pozisyon pimlerinin sıva gövdesinin kanallarına oturmasına dikkat edilmelidir.**
- Civataları (D) **dönüşümlü olarak eşit biçimde** sıkın.
- Gerekirse, civataları (F) gevşetin ve bir su terazisi yardımı ile bataryayı tabana yatay ve dikey biçimde düzeltin, bkz. şekil [4].
- Sürekli elastik kalan malzemeyi montaj şablonunun boşluğuna sürün.

Soğuk ve sıcak su vanasını açın ve bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin.

- Rozeti (G) tabana doğru itin.
- Döner gagayı (H) monte edin, bkz. şekil [5].

II. El duşunun montajı

- Duş hortumunu (J) armatürün duş çıkışına (K) bağlayın.
- El duşunu (L) duş hortumuna (J) vidalayın.

Bataryanın fonksiyonunu kontrol edin, bkz. şekil [7].

Otomatik divertörün fonksiyonu (M),

bkz. şekil [7].

Açma kapama kolunun kaldırılması su girişini serbest bırakır.

Su ilk olarak gagadan küvete akar.

Divertör başını çekin = Akışı gagadan duşa geçirmek için

Divertöre başına basın = Akışı duştan gagaya geçirmek için

Armatürün kapatılması akışı otomatik olarak duştan gagaya geçirir.

Akım sınırlayıcısı

Bu batarya bir akım sınırlayıcısı ile donatılmıştır. Böylece kademesiz olarak bireysel akış miktarının (debi) sınırlandırılması mümkündür. Üretici tarafından mümkün olan en fazla akışa ayarlanmıştır.

Hidrolik kumandalı ısıtıcıların kullanılması durumunda, akış miktar sınırlayıcısının montajı tavsiye edilmez.

Faaliyete geçirmek için "Kartuşun değiştirilmesi"ne bkz. madde 1'den 3'e kadar, şekil [8] ve [9].

Bakım

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin ve özel armatür gresi ile gresleyin.

Soğuk ve sıcak su vanasını kapatın.

I. Kartuşun değiştirilmesi

- Kapağı (N) sökün.
- Seti (O) çıkartın ve açma kapama kolunu (P) çekerek çıkarın.
- Başı (Q) sökün.
- Civataları (R) çözün ve kartuşu (S) komple alın.
- Kartuşu (S) komple değiştirin.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

Montaj pozisyonuna dikkat edin!

Kartuşun montajında civataların düzgün yerleşmesine dikkat edin.

Civataları (R) takın ve **dönüşümlü olarak aynı ayar**da sıkın.

II. Geri emmeyi engelleyen çek valfi (08 565), bkz. katlanır sayfa I.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

III. Perlatör (07 899/13 907), bakınız katlanır sayfa I.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

Yedek parçalar, bkz. katlanır sayfa I (* = özel aksesuar).

Bakım

Bu bataryanın bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.



Oblasť použitia

Prevádzka je možná s: tlakovými zásobníkmi, tepelne a hydraulicky riadenými prietokovými ohrievačmi. Prevádzka s beztlakovými zásobníkmi (otvorenými ohrievačmi vody) **nie je** možná!

Technické údaje

- Hydraulický tlak min. 0,5 baru / odporúčaný 1 - 5 barov
- Prevádzkový tlak max. 10 barov
- Skúšobný tlak 16 barov

Pre dodržanie predpísaných hodnôt hlučnosti je potrebné pri statických tlakoch vyšších než 5 barov namontovať redukčný ventil.

Je potrebné zabrániť vyšším tlakovým rozdielom medzi prípojkou studenej a teplej vody!

- Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary:
 - Výtokové hrdlo cca 26 l/min
 - Sprcha cca 12 l/min
- Teplota
 - na vstupe teplej vody: max. 80 °C
 - Odporúčaná: (pre úsporu energie) 60 °C

Informácia:

Armatúry so sprchou GROHE sú vybavené spätnými klapkami, ktoré podliehajú typovým skúškam podľa príslušných noriem.

Inštalácia

Dodržte kótované rozmery na skladacej strane I.

I. Montáž armatúry, pozri skladáciu stranu II, obr. [1] až [5].

- Odstráňte kryt (A) podomietkového telesa a montážnu šablónu (B) odrežte na výšku 10mm, pozri obr. [1].
- Odstráňte uzatváracie skrutky (C), pozri obr. [2].
- Uvoľnite skrutky (D) a predbežne zmontovanú armatúru nasuňte na podomietkové teleso, pozri obr. [3]. **Dbajte na to, aby prítokové trubky (D1) a kolík (E) zapadli do otvorov podomietkového telesa.**
- Zaskrutkujte skrutky (D) a **striedavo a rovnomerne** ich dotiahnite.
- Podľa potreby uvoľnite skrutky (F) a armatúru vyrovnajte pomocou vodováhy do vodorovnej a zvislej polohy k rovine podlahy, pozri obr. [4].
- Škáru okolo montážnej šablóny utesnite elastickou tesniacou hmotou.

Otvorte prívod studenej a teplej vody a skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

- Rozetu (G) nasuňte až po dosadenie na podlahu.
- Namontujte otočné výtokové hrdlo (H), pozri obr. [5].

II. Montáž ručnej sprchy, pozri skladáciu stranu II, obr. [6].

- Sprchovú hadicu (J) pripojte na sprchový výtok (K) armatúry.
- Ručnú sprchu (L) naskrutkujte na sprchovú hadicu (J).

Skontrolujte funkciu armatúry, pozri obr. [7].

Funkcia automatického prepínania (M),

pozri obr. [7].

Nadvihnutím páky sa otvorí prítok vody.

Voda vždy vyteká najprv z výtokového hrdla do vane.

Vytiahnutie prepínacieho tlačidla = prepnutie z vtoku do vane na výtok zo sprchy

Zatlačenie prepínacieho tlačidla = prepnutie z výtoku zo sprchy na vtok do vane

Pri uzavretí armatúry sa prívod vody na sprchu automaticky prepne na prívod vody do vane.

Obmedzovač prietokového množstva

Táto armatúra je vybavená obmedzovačom prietokového množstva. Tým je umožnené plynulé obmedzovanie prietokového množstva podľa potreby. Z výroby je nastavené najvyššie prietokové množstvo vody.

Obmedzovač prietokového množstva sa nedoporučuje použiť v spojení s hydraulickými prietokovými ohrievačmi.

Nastavenie - pozri "Výmena kartuše" bod 1 až 3, obr. [8] a [9].

Údržba

Všetky diely skontrolujte, vyčistite, príp. vymeňte a namažte špeciálnym tukom na armatúry.

Uzavrite prívod studenej a teplej vody.

I. Výmena kartuše, pozri skladáciu stranu II, obr. [9].

- Vytiahnite zátku (N).
- Vyskrutkujte zostavu (O) a stiahnite páku (P).
- Odskrutkujte kryt (Q).
- Uvoľnite skrutky (R) a vyberte kompletnú kartušu (S).
- Kartušu (S) kompletne vymeňte.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Dodržte montážnu polohu!

Pri montáži kartuše dbajte na správne nasadenie tesnení.

Zaskrutkujte skrutky (R) a **rovnomerne striedavo** ich dotiahnite.

II. Spätná klapka (08 565), pozri skladáciu stranu I.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

III. Perlátor (07 899/13 907), pozri skladáciu stranu I.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Náhradné diely, pozri skladáciu stranu I (* = zvláštne príslušenstvo).

Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.



Področje uporabe

Delovanje je mogoče s: tlačnimi zbiralniki, termičnimi in hidravličnimi pretočnimi grelniki. Uporaba z odprtimi zbiralniki (odprti grelniki vode) **ni** mogoča.

Tehnični podatki

- Pretočni tlak min. 0,5 bar/priporočeno 1–5 bar
- Delovni tlak največ 10 bar
- Preizkusni tlak 16 bar

Kadar tlak v mirovanju presega 5 bar, je zaradi hrupa treba vgraditi reducirni ventil.

Preprečite večje razlike v tlaku med priključkom hladne in tople vode!

- Pretok pri pretočnem tlaku 3 bar:
 - Iztok pribl. 26 l/min
 - Prha pribl. 12 l/min
- Temperatura
 - Dotok tople vode: največ 80 °C
 - Priporočeno: (prihranek energije) 60 °C

Napotek:

Vse armature GROHE s prho so opremljene s protipovratnimi ventili.

Vgradnja

Upoštevajte dimenzijske risbe na zložljivi strani I.

I. Vgradite armaturo, glejte zložljivo stran II, slika [1] do [5].

1. Odstranite pokrov (A) vgradnega dela baterije in skrajšajte vgradno šablono (B) na 10mm, glejte sliko [1].
2. Odvijte zaklopne vijake (C), glejte sliko [2].
3. Odvijte vijake (D) in nataknite vnaprej sestavljeno armaturo na vgradni del baterije, glejte sliko [3]. **Paziti morate, da dovodne cevi (D1) in zatič (E) prijemljejo v navoje vgradnega dela baterije.**
4. Privijte vijake (D) z **enakomernim in izmeničnim** zategovanjem.
5. Po potrebi popustite vijake (F) in izravnajte armaturo v vodoravni in navpični smeri glede na tla s pomočjo vodne tehcnice, glejte sliko [4].
6. S trajnoelastičnim materialom zatesnite režo okoli vgradne šablone.

Odprite dotok hladne in tople vode ter preverite tesnjenje priključkov.

7. Rozeto (G) potisnite proti tlom.
8. Namestite vrtljivi iztok (H), glejte sliko [5].

II. Vgradite ročno prho, glejte zložljivo stran II, slika [6].

1. Cev prhe (J) priključite na izhod za prho (K) na armaturi.
2. Ročno prho (L) privijte na cev prhe (J).

Preverite delovanje armature, glejte sliko [7].

Funkcija samodejnega preklopa (M),

glejte sliko [7].

Če potegneta ročico, se sprosti dotok vode.

Voda priteče najprej iz dotoka kadi.

Izvlomite preklonni gumb = Preklop z dotoka kadi na iztok prhe

Pritisnite na preklonni gumb = Preklop z iztoka prhe na dotok kadi

Ko zaprete armaturo, pride do samodejnega preklopa z dotoka prhe na dotok kadi.

Omejevalnik pretoka

Armaturo je opremljena z omejevalnikom pretoka. Zato je mogoče nastaviti brezstopenjsko individualno omejitev pretoka. Tovarniško je nastavljen največji mogoči pretok.

V povezavi s hidravličnimi pretočnimi grelniki ne priporočamo omejevanja pretoka.

Za vklop glejte »Menjava kartuše«, točke 1 do 3, slike [8] in [9].

Vzdrževanje

Vse dele pregledajte, očistite, po potrebi zamenjajte in namastite s posebno mastjo za armature.

Zaprte dotok hladne in tople vode.

I. Zamenjava kartuše, glejte zložljivo stran II, slika [9].

1. Snemite kapico (N).
2. Odvijte komplet (O) in snemite ročico (P).
3. Odvijte kapico (Q).
4. Odvijte vijake (R) in snemite celotno kartušo (S).
5. Zamenjajte celotno kartušo (S).

Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Upoštevajte vgradni položaj!

Pri vgradnji kartuše bodite pozorni na pravilno naleganje tesnil.

Privijte vijake (R) in jih **postopoma izmenično** zategnite.

II. Protipovratni ventil (08 565), glejte zložljivo stran I.

Montažo izvedete v obratnem vrstnem redu.

III. Razpršilnik (07 899/13 907), glejte zložljivo stran I.

Montažo izvedete v obratnem vrstnem redu.

Nadomestni deli, glejte zložljivo stran I (* = posebna oprema).

Vzdrževanje

Upoštevajte napotke za vzdrževanje armature v navodilu za vzdrževanje.



Područje primjene

Može se koristiti s tlačnim spremnicima, protočnim grijačima vode s termičkim i hidrauličkim upravljanjem. Upotreba s bestlačnim spremnicima (otvorenim grijačima vode) nije moguća!

Tehnički podaci

- Hidraulički tlak min. 0,5 bara / preporučeno 1 - 5 bara
- Radni tlak maks. 10 bara
- Ispitni tlak 16 bara

Radi pridržavanja vrijednosti šuma treba kod tlaka mirovanja iznad 5 bara ugraditi reduktor tlaka.

Potrebno je izbjegavati veće razlike u tlakovima između priključaka za hladnu i toplu vodu!

- Protok pri protočnom tlaku od 3 bara:
 - ispust cca. 26 l/min
 - tuš cca. 12 l/min
- Temperatura
 - Dovod tople vode: maks. 80 °C
 - Preporučeno: (ušteda energije) 60 °C

Napomena:

GROHE armature sa tuševima opremljene su protustrujnom sklopkom.

Ugradnja

Pridržavajte se crteža s mjerama na preklopnoj stranici I.

I. Montaža armature, pogledajte preklopnu stranicu II, sl. [1] do [5].

1. Skinite poklopac (A) podžbuknog tijela i skratite šablonu za ugrađivanje (B) za 10mm, pogledajte sl. [1].
2. Uklonite zaporni vijak (C), pogledajte sl. [2].
3. Otpustite vijke (D) i predmontiranu armaturu natakните na podžbukno tijelo, vidi sl. [3]. **Pri tome morate pripaziti da dovodne cijevi (D1) i zatik (E) zahvaćaju u utor podžbuknog tijela.**
4. Vijke (D) **naizmjenično čvrsto** pritegnite.
5. Po potrebi otpustite vijke (F) i pomoću libele izravnajte armaturu vodoravno i okomito prema podu, vidi sl. [4].
6. Popunite fuge oko šablone za ugrađivanje trajno elastičnom masom.

Otvorite dovod hladne i tople vode te provjerite jesu li priključci zabrtvljeni.

7. Utisnite rozetu (G) prema podu.
8. Montirajte zakretnu slavinu (H), pogledajte sl. [5]

II. Montirajte ručni tuš, pogledajte preklopnu stranicu II, sl. [6].

1. Priključite crijevo tuša (J) na izlaz za tuš (K) na armaturi.
2. Privijte ručni tuš (L) na crijevo tuša (J).

Provjerite funkciju miješalice, pogledajte sl. [7].

Funkcija automatskog prebacivanja (M),

vidi sl. [7].

Povlačenjem poluge oslobađa se dotok vode.

Voda najprije izlazi na izlazu za kadu.

Povucite gumb za prebacivanje = prebacivanje s izlaza za kadu na izlaz na tušu

Pritisak gumba za prebacivanje = prebacivanje s izlaza na tušu na izlaz za kadu

Zatvaranje dotoka vode na armaturi automatski prebacuje s izlaza na tušu na izlaz za kadu.

Uređaj za ograničavanje količine

Armatura je opremljena uređajem za ograničavanje količine. Na taj način je omogućeno individualno ograničavanje količine protoka. Tvornički je namješten maksimalan protok.

Ograničavanje protoka ne preporučuje se ako se radi o hidrauličkim protočnim grijačima vode.

Informacije o aktiviranju potražite u dijelu "Zamjena kartuše" točka 1 do 3, sl. [8] i [9].

Održavanje

Pregledajte sve dijelove, očistite ih, eventualno zamijenite i namastite posebnom mašću za armature.

Zatvorite dovod hladne i tople vode.

I. Zamjena kartuše, pogledajte preklopnu stranicu II, sl. [9].

1. Skinite poklopac (N).
2. Odvijte set (O) i skinite polugu (P).
3. Odvijte poklopac (Q).
4. Otpustite vijke (R) i skinite kompletnu kartušu (S).
5. Kompletno zamijenite kartušu (S).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Pripazite na pravilan položaj ugradnje!

Kod ugradnje kartuše potrebno je pripaziti na ispravan dosjed brtvila.

Privijte vijke (R) i **naizmjenično ih čvrsto** pritegnite.

II. Protupovratni ventil (08 565), pogledajte preklopnu stranicu I.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

III. Mousseur (07 899/13 907), pogledajte preklopnu stranicu I.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Rezervni dijelovi, pogledajte preklopnu stranicu I (* = poseban pribor).

Održavanje

Upute uz održavanje ove armature možete pronaći u priloženim uputama za održavanje.



Област на приложение

Възможна е експлоатация с: хидроакумулатори, с проточни водонагреватели с термично и хидравлично управление. Експлоатация с безнапорни резервоари (отворени водонагреватели) **не е** възможна!

Технически данни

- Налиягане на потока мин. 0,5 бара / препоръчва се 1 - 5 бара
- Работно налягане макс. 10 бара
- Изпитвателно налягане 16 бара

За да не надвишава шумът пределите на нормата, при налягане по-високо от 5 бара трябва да се монтира редуктор на налягането.

Да се избягват големи разлики в налягането между водопроводите за студената и топлата вода!

- Дебит при 3 бара налягане на потока:
 - Чучур около 26 л/мин.
 - Душ около 12 л/мин.
- Температура
 - на топлата вода при входа: макс. 80 °C
 - Препоръчва се: (икономия на енергия) 60 °C

Указание:

Всички арматури GROHE с ръчен душ са снабдени с изпитани еднопосочни обратни клапани.

Монтаж

Спазвайте чертежите с размерите на страница I.

I. Монтаж на арматурата, виж страница II, фиг. [1] до [5].

- Свалете капака (A) на тялото за вграждане и изрежете монтажния шаблон (B) на 10мм от готов под, виж фиг. [1].
- Отвинтете тапата на винт (C), виж фиг. [2].
- Отвинтете винтовете (D) и поставете предварително монтираната арматура върху тялото за вграждане, виж фиг. [3]. **Захранващите тръби (D1) и щифта (E) трябва да влязат в определените гнезда на тялото за вграждане.**
- Затегнете винтовете (D) **последователно и равномерно.**
- Ако е необходимо отвинтете винтовете (F) и нивелирайте с помощта на нивелир арматурата хоризонтално и вертикално към пода, виж фиг. [4].
- Уплътнете фугите около монтажния шаблон с постоянно еластични материали (силикони).

Пуснете студената и топлата вода и проверете връзките за теч.

- Избутайте розетката (G) към пода.
- Монтирайте подвижния чучур (H), виж фиг. [5].

II. Монтаж на ръчния душ, виж страница II, фиг. [6].

- Монтирайте маркуча за душа (J) към изхода (K) на арматурата.
- Завинтете ръчния душ (L) към маркуча за душа (J).

Проверка функционирането на арматурата, виж фиг. [7].

Функциониране на автоматичния превключвател (M), виж фиг. [7].

Чрез повдигане на ръкохватката се пуска водата.

Водата започва да тече първо от чучура за ваната.

Издърпване на бутона за превключване = Превключване от чучура за ваната към душа

Натискане на бутона за превключване = Превключване от душа към чучура за ваната

Затварянето на арматурата предизвиква автоматично превключване от душа към чучура за ваната.

Ограничител на потока на водата

Тази батерия е снабдена с ограничител на потока. С негова помощ може да се извършва плавно, индивидуално ограничаване на потока. В завода е извършена предварителна настройка на максимално възможния поток.

Не се препоръчва използването на ограничител на потока в съчетание с проточни водонагреватели.

За активирането му виж „Подмяна на картуша“ точка 1 до 3, фиг. [8] до [9].

Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, подменете ги и ги смажете със специална грес за арматура.

Прекъснете подаването на студена и топла вода.

I. Подмяна на картуша, виж страница II, фиг. [9].

- Свалете чрез издърпване капачката (N).
- Отвинтете комплекта (O) и свалете ръкохватката (P).
- Отвинтете капачката (Q).
- Отвинтете винтовете (R) и свалете картуша (S) изцяло.
- Подменете картуша (S) изцяло.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Спазвайте положението на монтаж!

При монтаж на картуша внимавайте уплътнителите да прилегнат правилно.

Завинтете винтовете (R) и ги **затегнете последователно и равномерно.**

II. Еднопосочен обратен клапан (08 565), виж страница I.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

III. Успокоител (07 899/13 907), виж страница I.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Резервни части, виж страница I (* = Специални части).

Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.



Kasutusala

Võib kasutada ühendatuna survestatud soojussalvestiga, termiliselt ja hüdrauliselt reguleeritud läbivooluboileritega.

Ei ole võimalik kasutada koos survestamata soojussalvestitega (lahtiste veekuumutitega)!

Tehnilised andmed

- Veesurve: min 0,5 baari / soovituslik 1–5 baari
- Surve töörežiimis: maks 10 baari
- Testimissurve: 16 baari

Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb müra koefitsiendist kinnipidamiseks paigaldada survealandaja.

Vältige suuri surveerinevusi külma ja kuuma vee juurdevoolu vahel!

- Läbivool 3 -baarise veesurve korral
Segistitila: u 26 l/min
Dušš: u 12 l/min
- Temperatuur
Sooja vee sissevool: maks 80 °C
Soovituslik temperatuur: (energiasäästuks) 60 °C

Märkus.

GROHE dušiga segistid on varustatud tagasilöögiklappidega.

Paigaldamine

Järgige tehnilisi jooniseid voldikus lk I.

I. Segisti paigaldamine, vt voldik lk II, joonis [1] kuni [5].

1. Eemaldage peitsegistist korpuse kaas (A) ja lühendage paigaldusšabloon (B) 10mm-ni, vt joonis [1].
2. Keermega torukorkide (C) eemaldamine, vt joonis [2].
3. Keerake kruvid (D) lahti ja paigaldage eelmonteeritud segisti peitsegistist korpuse peale, vt joonis [3]. **Jälgige, et juurdevoolutorud (D1) ja tihvt (E) haakuks peitsegistist soontega.**
4. Keerake kruvid (D) **vaheldumisi ühtlaselt** keerates kinni.
5. Vajaduse korral keerake lahti kruvid (F) ja seadke vesiloodi abil segisti põrandale suhtes horisontaalselt ja vertikaalselt õigeks, vt joonis [4].
6. Tihendage vuuk paigaldusšablooniga ümber püsielastse materjaliga.

Avage külma ja kuuma vee juurdevool ja veenduge, et ühenduskohad ei leki.

7. Lükake rosett (G) vastu põrandat.
8. Paigaldage pööratav segistitila (H), vt joonis [5].

II. Paigaldage käsidušš, vt voldik lk II, joonis [6].

1. Ühendage dušivoolik (J) ja duši väljalase (K) segistil.
2. Kruvige dušivooliku (J) külge käsidušš (L).

Kontrollige, kas segisti töötab, vt joonis [7].

Automaatse ümberlülituse (M) funktsioneerimine, vt joonis [7].

Kangi tõmmates avaneb vee juurdevool.

Kõigepealt voolab vesi vanni.

Tõmmake ümberlülitusnuppu = vesi suundub vannitilast dušivoolikusse

Vajutage ümberlülitusnuppu = vesi suundub dušivoolikust vannitilasse

Segisti sulgemine suunab veevoolu automaatselt dušivoolikust vannitilasse.

Voolumäära piiraja

Käesolev segisti on varustatud voolumäära piirajaga. See võimaldab vee läbivoolu vastavalt vajadusele sujuvalt piirata. Tehases on eelseadistatud suurim võimalik läbivool.

Voolumäära piirajat ei ole soovitatav kasutada ühendatuna hüdrauliliste läbivooluboileritega.

Voolumäära piiraja aktiveerimiseks vt „Keraamilise sisu vahetus” punkt 1 kuni 3, joonis [8] ja [9].

Tehniline hooldus

Kõiki osi tuleb kontrollida, puhastada, vajadusel asendada ja määrada spetsiaalse segistimäärdega.

Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool.

I. Keraamilise sisu vahetus, vt voldik lk II, joonis [9].

1. Eemaldage keraamilise sisu kate (N).
2. Keerake välja komplekt (O) ja eemaldage kang (P).
3. Kruvige ära keraamilise sisu kate (Q).
4. Keerake lahti kruvid (R) ja võtke välja kogu keraamiline sisu (S).
5. Vahetage kogu keraamiline sisu (S) välja.

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

Jälgige õiget paigaldusasendit!

Keraamilise sisu paigaldamisel jälgige tihendite õiget asendit.

Paigaldage kruvid (R) ja kruvige need **vaheldumisi ühtlaselt** keerates kinni.

II. Tagasilöögiklapp (08 565), vt voldik lk I.

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

III. Aeraator (07 899/13 907), vt voldik lk I.

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

Tagavaraosad, vt voldik lk I (* = Eriosad).

Hooldamine

Segisti hooldusjuhised on kirjas kaasasolevas hooldusjuhendis.



Lietošanas joma

Ekspluatācija iespējama ar hidroakumulatoriem, termiski un hidrauliski regulējamiem caurteces ūdens sildītājiem. Lietošana ar zemspiediena ūdens uzkrājējiem (vaļējiem ūdens sildītājiem) **nav** iespējama!

Tehniskie parametri

- Hidrauliskais spiediens minimālais 0,5 bāri / ieteicams 1 - 5 bāri
- Darbības spiediens maks. 10 bāri
- Pārbaudes spiediens 16 bāri

Ja pilnais spiediens ir augstāks par 5 bāriem, jāiebūvē reduktors, lai troksnis nepārsniegtu atļauto normu.

Jāizvairās no lielas spiediena starpības starp siltā un aukstā ūdens pieslēgumu!

- Caurtece pie hidrauliskā spiediena 3 bāri:
 - Izplūde aptuveni 26 l/min
 - Duša aptuveni 12 l/min
- Temperatūra
 - Ieplūstošā siltā ūdens temperatūra: maksimāli 80 °C.
 - Ieteicamā temperatūra: (enerģijas taupīšana) 60 °C.

Norāde:

GROHE ūdens maisītāji ar dušām ir aprīkoti ar atpakaļplūsmas aizturiem.

Instalēšana

Ievērot gabarītrasējumus, skatiet I salokāmo pusi.

I. Ūdens maisītāja montāža, skatiet II salokāmajā pusē no [1.] līdz [5.] attēlam.

- Noņemiet zemapmetuma daļas vāku (A) un iebūves šablonu (B) saīsiniet līdz 10mm, skatiet [1.] attēlu.
- Izskrūvējiet aizslēgskrūves (C), skatiet [2.] attēlu.
- Atskrūvējiet skrūves (D) un uzlieciet iepriekš samontēto armatūru uz zemapmetuma korpusa, skatiet [3.] attēlu.
Jāraugās, lai pieplūdes caurule (D1) un tapa (E) nofiksētos zemapmetuma korpusa iedobumos.
- Pievelciet skrūves (D) **vienmērīgi un pārmaiņus**.
- Nepieciešamības gadījumā atskrūvējiet skrūves (F) un ar līmeņrādi armatūras balsta daļu izlīdziniet horizontāli un vertikāli attiecībā pret grīdu, skatiet [4.] attēlu.
- Šuvi ap iebūves šablonu aizdariet ar ilglaicīgi elastīgu materiālu.

Atveriet aukstā un siltā ūdens padevi un pārbaudiet pieslēgumu blīvumu.

- Bīdiet rozeti (G) pret grīdu.
- Piemontējiet pagriežamo izteku (H), skatiet [5.] attēlu.

II. Rokas dušas montāža, skatiet II salokāmo pusi, [6.] attēlu.

- Pieslēdziet dušas šļūteni (J) pie armatūras dušas izplūdes (K).
- Pievienojiet rokas dušu (L) pie dušas šļūtenes (J).

Ūdens maisītāja darbības pārbaude, skatiet [7.] attēlu.

Automātiskā pārslēga (M) darbība,

skatiet [7.] attēlu.

Ja velk sviru, sākas ūdens pievade.

Ūdens sāk plūst no vannas ieplūdes.

Izvelkot pārslēga pogu, = pārslēdzas no vannas ieplūdes uz dušas izplūdi.

Piespiežot pārslēgšanas pogu, = pārslēdzas no dušas izplūdes uz vannas ieplūdi.

Pārtraucot ūdens padevi, dušas izplūde automātiski pārslēdzas uz vannas ieplūdi.

Apjoma ierobežotājs

Šī armatūra aprīkota ar apjoma ierobežotāju. Ar tā palīdzību var panākt pakāpenisku, individuālu caurteces apjoma ierobežojumu. Sākotnēji rūpnīcā uzstādīts maksimāli iespējamais caurteces apjoms.

Neiesakām lietot apjoma ierobežotāju, ja izmantojat caurteces ūdens sildītāju.

Aktivizēšanai skatiet sadaļas „Patronas nomaīņa” 1. līdz 3. punktu, un [8.] līdz [9.] attēlu.

Tehniskā apkope

Pārbaudiet un notīriet visas detaļas un, ja nepieciešams, nomainiet un ieziediet ar speciālo ūdens maisītāja ziedi.

Noslēdziet aukstā un siltā ūdens padevi.

I Patronas nomaīņa, skatiet II salokāmās puses [9.] attēlu.

- Noņemiet vāciņu (N).
- Izskrūvējiet komplektu (O) un noņemiet sviru (P).
- Noskrūvējiet vāciņu (Q).
- Atbrīvojiet skrūves (R) un noņemiet visu patronu (S).
- Nomainiet visu patronu (S).

Salieciet pretējā secībā.

Ievērojiet konstrukcijas shēmu!

Ievietojot patronu, raugieties, lai būtu pareizs blīvējumu stāvoklis.

Izskrūvējiet skrūves (R) un **pārmaiņus** tās vienmērīgi pievelciet.

II. Atpakaļplūsmas aizturis (08 565), skatiet I salokāmo pusi.

Salieciet pretējā secībā.

III. Areators (07 899/13 907), skatiet I salokāmo pusi.

Salieciet pretējā secībā.

Rezerves daļas, skatiet I salokāmo pusi

(* = papildaprīkojums).

Kopšana

Norādījumi ūdens maisītāja kopšanai atrodami pievienotajā apkopes instrukcijā.



Naudojimo sritis

Galima naudoti su: slėginiais vandens kaupikliais, terminiu ir hidrauliniu būdu reguliuojamais tekančio vandens šildytuvais. **Negalima** naudoti su beslėgiais vandens kaupikliais (atvirais vandens šildytuvais)!

Techniniai duomenys

- Vandens slėgis min. 0,5 baro / rekomenduojama 1–5 barai
- Darbinis slėgis: maks. 10 barų
- Bandomasis slėgis: 16 barų

Jeigu statinis slėgis didesnis nei 5 barai, triukšmo vertės neviršijimo sumetimais reikia įstatyti slėgio reduktorių.

Neleiskite susidaryti dideliame šalto ir karšto vandens slėgių skirtumui!

- Debitas esant 3 barų vandens slėgiui:
 - čiaupas apie 26 l/min.
 - dušas apie 12 l/min.
- Temperatūra
 - Įtekančio karšto vandens temperatūra: maks. 80 °C
 - Rekomenduojama: (taupant energiją) 60 °C

Pastaba:

GROHE maišytuvuose su dušais yra atbuliniai vožtuvai.

Įrengimas

Montuokite pagal brėžinius, pateiktus I atlenkiamajame puslapyje.

I. Sumontuokite maišytuvą, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [1]–[5] pav.

- Nuimkite potinkinio korpuso dangtelį (A), montavimo šablono (B) perpjaukite skersai iki 10mm, žr. [1] pav.
- Išsukite varžtą (C), žr. [2] pav.
- Atlaisvinkite varžtus (D) ir uždėkite iš anksto sumontuotą maišytuvą ant potinkinio korpuso, žr. [3] pav. **Būtina atkreipti dėmesį, kad tiekimo vamzdžiai (D1) ir kaištis (E) įsikabintų į potinkinio korpuso griovelius.**
- Pakaitomis tolygiai** priveržkite varžtus (D).
- Prireikus atsukite varžtus (F) ir maišytuvą gulsčiu nustatykite horizontaliai ir vertikalčiai grindims, žr. [4] pav.
- Siūlę aplink montavimo šablono užpildykite elastinga bei patvaria sandarinimo medžiaga.

Atsukite šalto bei karšto vandens sklendes ir patikrinkite, ar sandarios jungtys.

- Pristumkite prie grindų dangtelį (G).
- Įsukite pasukamąjį nuotėkio snapelį (H), žr. [5] pav.

II. Sumontuokite rankinį dušą, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [6] pav.

- Dušo žarną (J) prijunkite prie maišytuvo dušo išlaido (K).
- Rankinį dušą (L) prisukite prie dušo žarnos (J).

Patikrinkite, ar veikia maišytuvas, žr. [7] pav.

Kaip veikia automatinis perjungiklis (M),

žr. [7] pav.

Vanduo pradeda tekėti, kai tik svirtis pakeliama į viršų.

Iš pradžių vanduo teka į vonią.

Patraukite funkcijos perjungiklį = išjungiamas vandens tekėjimas į vonią ir įjungiamas dušas.

Paspauskite funkcijos perjungiklį = išjungiamas dušas ir įjungiamas vandens tekėjimas į vonią.

Uždarius maišytuvą, dušas automatiškai išjungiamas ir įjungiamas vandens tekėjimas į vonią.

Vandens debito ribotuvas

Šiame vandens maišytuve yra įmontuotas vandens debito ribotuvas, su kuriuo galima nustatyti pageidaujamą vandens debitą. Gamykloje nustatomas didžiausias galimas vandens debitas.

Nerekomenduojame naudoti vandens debito ribotuvo, jei maišytuvas jungiamas su hidrauliniu tekančio vandens šildytuvu.

Funkcijos aktyvacija, žr. „Įdėklo pakeitimas“, 1–3 punktai, [8] ir [9] pav.

Techninė priežiūra

Būtina patikrinti, nuvalyti detales, jei reikia, jas pakeisti ir sutepti specialiu maišytuvo tepalu.

Užsukite šalto ir karšto vandens sklendes.

I. Įdėklo keitimas, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [9] pav.

- Nusukite gaubtelį (N).
- Išsukite komplektą (O) ir nuimkite svirtį (P).
- Nusukite gaubtelį (Q).
- Atsukite varžtus (R) ir išimkite visą įdėklą (S).
- Pakeiskite visą įdėklą (S).

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

Laikykites montavimo tvarkos!

Montuodami įdėklą, atkreipkite dėmesį, ar tinkamai įstatytos tarpinės.

Įsukite varžtus (R) ir tolygiai užveržkite sukdami **pakaitomis**.

II. Atbulinis vožtuvas (08 565), žr. I atlenkiamąjį puslapį.

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

III. Purkštukas (07 899/13 907), žr. I atlenkiamąjį puslapį.

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

Atsarginės dalys, žr. I atlenkiamąjį puslapį (* – specialūs priedai).

Priežiūra

Maišytuvo priežiūros nurodymai pateikti pridėtoje instrukcijoje.



Domeniu de utilizare

Funcționarea este posibilă cu: cazane sub presiune, încălzitoare instantanee comandate termic și hidraulic. Funcționarea cu incinte nepresurizate (recipienți deschiși de preparare apă caldă) **nu** este posibilă!

Specificații tehnice

- Presiunea de curgere min. 0,5 bar / recomandat 1 - 5 bar
- Presiunea de lucru max. 10 bar
- Presiunea de încercare 16 bar

Pentru respectarea valorilor de zgomot, la presiuni statice de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.

Se vor evita diferențe de presiune mari între racordurile de apă caldă și rece!

- Debit la presiune de curgere de 3 bar:
 - Dispensor cca. 26 l/min
 - Duș cca. 12 l/min
- Temperatură
 - Intrare apă caldă: max. 80 °C
 - Recomandat: (pentru economie de energie) 60 °C

Indicație:

Bateriile GROHE cu duș sunt prevăzute cu supape de reținere.

Instalarea

Se vor avea în vedere desenele cu cote de pe pagina pliantă I.

I. Montarea bateriei, a se vedea pagina pliantă II, fig. [1] până la [5].

1. Se scoate capacul (A) al corpului de sub tencuială și se scurtează șablonul (B) la 10mm; a se vedea fig. [1].
2. Se scot șuruburile de închidere (C); a se vedea fig. [2].
3. Se slăbesc șuruburile (D) și se introduce bateria montată în prealabil pe corpul de sub tencuială; a se vedea fig. [3]. **La această operație trebuie avut grijă ca tuburile de alimentare (D1) și știftul (E) să pătrundă în canelurile corpului de sub tencuială.**
4. Se strâng **alternativ și uniform** șuruburile (D).
5. Dacă este necesar, se slăbesc șuruburile (F) și se aliniază bateria față de pardoseală pe orizontală și pe verticală folosind o nivelă cu apă; a se vedea fig. [4].
6. Se etanșează interstițiile din jurul șablonului de montaj folosind material elastic durabil.

Se deschide alimentarea cu apă rece și caldă și se verifică etanșeitățile racordurilor.

7. Se împinge rozeta (G) spre pardoseală.
8. Se montează dispersorul rotativ (H); a se vedea fig. [5].

II. Montarea dușului de mână; a se vedea pagina pliantă II, fig. [6].

1. Se conectează furtunul de duș (J) la ieșire de duș (K) a bateriei.
2. Se înșurubează dușul de mână (L) pe furtunul de duș (J).

Verificarea funcționării bateriei; a se vedea fig. [7].

Funcționarea schimbătorului automat (M),

a se vedea fig. [7].

La tragerea manetei apa începe să curgă.

Apa curge mai întâi pe la ieșirea în cadă.

Se trage butonul de comutare = Comutare de la ieșire în cadă la ieșire duș

Se apasă butonul de comutare = Comutare de la ieșire duș la ieșire în cadă

La închiderea bateriei, se face trecerea automată de la ieșire duș la ieșire în cadă.

Limitator de debit

Această baterie este dotată cu un limitator de debit. Cu ajutorul acestuia este posibilă o limitare continuă, individuală, a debitului. Din fabrică, limitatorul este prereglat pentru debitul maxim posibil.

Nu se recomandă utilizarea limitatorului de debit la încălzitoarele hidraulice instantanee.

Pentru activare, consultați „Înlocuirea cartușului”, punctul 1 până la 3, fig. [8] și [9].

Întreținerea

Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc și se ung cu vaselină specială pentru armături.

Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă.

I. Înlocuirea cartușului; a se vedea pagina pliantă II, fig. [9].

1. Se scoate capacul (N).
2. Se deșurubează setul de piese (O) și se scoate maneta (P).
3. Se deșurubează capacul (Q).
4. Se slăbesc șuruburile (R) și se scoate complet cartușul (S).
5. Se înlocuiește complet cartușul (S).

Montarea se face în ordine inversă.

Se va respecta poziția de montaj!

La montarea cartușului, se va verifica poziția corectă a garniturilor.

Se înșurubează șuruburile (R) și se strâng **alternativ și uniform**.

II. Supapa de reținere (08 565); a se vedea pagina pliantă I.

Montarea se face în ordine inversă.

III. Aeratorul (07 899/13 907); a se vedea pagina pliantă I.

Montarea se face în ordine inversă.

Piese de schimb; a se vedea pagina pliantă I (* = accesorii speciale).

Îngrijirea

Indicațiile de îngrijire pentru această baterie se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.



应用范围

可与以下设备配套使用：承压式蓄热热水器、温控式和液控式即热热水器。**不允许**与非承压式蓄热热水器（容积式热水器）一起使用。

技术参数

- 水流压强最小 0.5 巴，推荐使用 1 - 5 巴
- 工作压力最大 10 巴
- 测试压强16 巴

如果静压超过 5 巴，则必须在给水管中安装减压阀以符合噪音等级要求。

避免冷热水进水管之间产生过大压差。

- 水流压强为 3 巴时的流量：
 - 出水嘴约为 26 升 / 分钟
 - 花洒约为 12 升 / 分钟
- 温度
 - 热水进水管：最高 80 °C
 - 推荐温度：（节能）60 °C

注意：
带有淋浴花洒的 GROHE 龙头都配有单向阀。

安装

请参见折页 I 上的三维示意图。

I. 安装龙头，参见折页 II 上的图 [1] 至图 [5]。

- 卸下内置龙头套管的盖子 (A) 并将龙头底盘 (B) 切割至 10 毫米厚，如图 [1] 所示。
- 卸下螺旋塞 (C)，如图 [2] 所示。
- 松开螺钉 (D)，然后将预先装好的龙头连接到背面，如图 [3] 所示。**确保给水管 (D1) 和销 (E) 与内置龙头套管的凹槽啮合。**
- 均匀用力交替**拧紧螺钉 (D)。
- 如有必要，松开螺钉 (F) 并使用水平仪将龙头与地面水平对齐，如图 [4] 所示。
- 用永久弹性硅胶密封龙头底盘四周的接缝。

打开冷热水进水管，检查接口是否存在渗漏情况。

- 推压面盖 (G) 使其紧贴在地面上。
- 安装旋转出水嘴 (H)，如图 [5] 所示。

II. 安装手握花洒，参见折页 II 上的图 [6]。

- 将花洒软管 (J) 与龙头的淋浴出水口 (K) 相连。
- 将手握花洒 (L) 拧到花洒软管 (J) 上。

检查龙头是否可以正确操作，如图 [7] 所示。

打开自动分水器 (M)，如图 [7] 所示。

拉动手柄可以打开进水管。
水会先从浴缸入水口流出。

拔拉分水器旋钮 = 将水流从浴缸入水口引至淋浴出水口

按下分水器旋钮 = 将水流从淋浴出水口引至浴缸入水口

如果龙头关闭，水流会自动从淋浴出水口流向浴缸出水口。

流量限制器

本龙头安装有流量限制器，可以单独、灵活地调节流量。最大可能流量会在出厂前设定。

建议不要将流量限制器和液控式即热热水器一起使用。

要启用流量限制器，请参见“更换阀芯”部分的步骤 1 到 3，如图 [8] 和图 [9] 所示。

维护

检查并清洁所有零件，在必要时更换零件并使用专用润滑油润滑零件。

关闭冷热水进水管。

I. 更换阀芯，参见折页 II 上的图 [9]。

- 卸下顶盖 (N)。
- 卸下螺钉组件 (O) 和手柄 (P)。
- 卸下顶盖 (Q)。
- 卸下螺钉 (R) 然后取下整个阀芯 (S)。
- 更换整个阀芯 (S)。

安装时请按照相反的顺序进行。

检查安装位置是否正确！

安装阀芯时，确保正确放置密封圈。
装上螺钉 (R) 并均匀用力交替紧固。

II. 单向阀 (08 565)，参见折页 I。

安装时请按照相反的顺序进行。

III. 出水嘴 (07 899/13 907)，参见折页 I。

安装时请按照相反的顺序进行。

备件，参见折页 I（* = 特殊配件）。

保养

有关该龙头的保养说明，请参考附带的保养信息。



Область применения

Эксплуатация возможна с: накопителями, работающими под давлением; проточными водонагревателями с термическим и гидравлическим управлением. Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) **не** предусмотрена!

Технические данные

- Давление воды мин. 0,5 бар / рекомендуется 1 - 5 бар
- Рабочее давление макс. 10 бар
- Испытательное давление 16 бар

Для снижения уровня шума при давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!

- Расход воды при давлении 3 бара:
 - Излив припл. 26 л/мин
 - Душ припл. 12 л/мин
- Температура горячей воды на входе: макс. 80 °C
Рекомендовано: (экономия энергии) 60 °C

Указание:

Все смесители GROHE с душами оснащены обратными клапанами, проверенными на соответствие конструктивному исполнению.

Установка

Учитывать чертежные размеры на складном листе I.

- I. Монтаж смесителя**, см. складной лист II, рис. [1] - [5].
- Снять крышку (А) корпуса скрытого смесителя и отрезать монтажный шаблон (В) по размеру 10мм, см. рис. [1].
 - Удалить резьбовые пробки (С), см. рис. [2].
 - Открутить винты (D) и установить предварительно смонтированный смеситель на скрытый корпус, см. рис. [3]. **Необходимо следить за тем, чтобы подводящие трубы (D1) и штифт (Е) вошли в выточки скрытого корпуса.**
 - Затянуть винты (D) **поочередно и равномерно** до отказа.
 - При необходимости отвинтить винты (F) и выставить смеситель по водному уровню горизонтально и вертикально относительно пола, см. рис. [4].
 - Швы на монтажном шаблоне следует заделывать материалом, устойчиво сохраняющим упругость.
- Открыть подачу холодной и горячей воды, проверить соединения на герметичность.**
- Установить розетку (G), продвигая ее до соприкосновения с полом.
 - Установить поворотный излив (H), см. рис. [5].

- II. Установка ручного душа**, см. складной лист II, рис. [6].
- Подсоединить душевой шланг (J) к сливу душа (K) смесителя.
 - Привинтить ручной душ (L) к душевому шлангу (J).

Проверка работы смесителя, см. рис. [7].

Работа автоматического переключателя (M), см. рис. [7].

При поднятии рычага подается вода.

Вначале вода поступает в ванну.

Вытянуть кнопку переключения = переключение с излива в ванну на душ

Нажать кнопку переключения = переключение с душа на излив в ванну

Закрытие смесителя вызывает автоматическое переключение с душа на излив в ванну.

Ограничитель расхода

Настоящий смеситель снабжен регулятором расхода. Тем самым возможно индивидуальное бесступенчатое ограничение расхода. На заводе-изготовителе установлен максимальный уровень расхода.

Регулятор расхода не рекомендуется использовать в системе с гидравлическими проточными водонагревателями.

Для приведения в действие - см. «Смена картриджа», пункты 1-3, рис. [8] и [9].

Техобслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой для арматуры.

Перекрыть подачу холодной и горячей воды.

- I. Смена картриджа**, см. складной лист II, рис. [9].
- Снять колпачок (N).
 - Вывинтить комплект деталей (O) и снять рычаг (P).
 - Отвинтить колпачок (Q).
 - Отвинтить винты (R) и снять картридж (S) в сборе.
 - Заменить картридж (S) в сборе.

Монтаж производится в обратной последовательности.

Соблюдать установочное положение!

При установке картриджа следить за правильным положением уплотнений.
Ввинтить винты (R) и **поочередно равномерно** затянуть их до отказа.

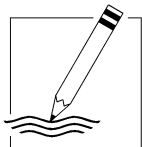
II. Обратный клапан (08 565), см. складной лист I.
Монтаж производится в обратной последовательности.

III. Аэратор (07 899/13 907), см. складной лист I.
Монтаж производится в обратной последовательности.

Запчасти, см. складной лист I (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемой инструкции по уходу.



Однорычажный смеситель

Комплект поставки	32 135	32 653					
смеситель для ванны	X	X					
Ручной душ	X	X					
Розетка	X	X					
Техническое руководство	X	X					
Инструкция по уходу	X	X					
Вес нетто, кг	15,0	15,0					

Дата изготовления: см. маркировку на изделии
Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.
Изделие сертифицировано.
Grohe AG, Германия

[illegible]

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A

GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergstraße 11/A7
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060
Fax: +43 1 6884535

B

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG

Търговско представителство
Grohe AG България
Бизнес център Слатина
Ул. Слатинска 1
1574 София
Тел. : +359 2 9719959
+359 2 9712535
Факс.: +359 2 9712422

CDN

GROHE Canada Inc.
1230 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH

Grohe Switzerland SA
Oberfeldstrasse 14
8302 Kloten
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN

高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206 上海
中华人民共和国
电话: +86 21 50328021
传真: +86 21 50550363

CY

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

CZ**SK**

Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 22509 1082
Fax: +420 22509 1085

www.grohe.com

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST**LT****LV**

GROHE AG Eesti filiaal
Tartu mnt 16
10117 Tallinn
Tel.: +372 6616354
Fax: +372 6616364

F

GROHE s.à.r.l.
60, Boulevard de la Mission
Marchand
92400 Courbevoie - La Défense
Tel.: +33 1 49972900
Fax: +33 1 55702038

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB

GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

GR

N. Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 210 2712908
Fax: +30 210 2715608

H

GROHE Hungary Kft.
Röppentyű u. 53.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 238 80 45
Fax: +36 1 238 07 13

HR

GROHE AG - Predstavništvo
Štefanovečka 10
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2989025
Fax: +385 1 2910962

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiago (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IND

Grohe India Private Limited
The Great Eastern Centre
Gesco Corporate Centre
70 Nehru Place
New Dehli 110019
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513
Fax: +91 11 5561 9451

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N

GROHE A/S
Nils Hansens vei 20
0667 Oslo
Tel.: +47 22 072070
Fax: +47 22 072071

NL

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

PL

GROHE Polska Sp. z o.o.
Pulawska 182 Street
02-670 Warszawa
Tel.: +48 22 5432 640
Fax: +48 22 5432 650

RUS

Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Русаковская 13, стр. 1
1107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

RO

Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

S

GROHE A/S
Kungsängsvägen 25
753 23 Uppsala
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

UA

Представництво
Grohe AG в Україні
Вул. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел. : +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:
GROHE Pacific Pte. Ltd.
438 Alexandra Road
06-01/04 Alexandra Point
Singapore 119958
Tel.: +65 6376 4500
Fax: +65 6378 0855

GROHE

ENJOY WATER®